



MNHA

20
-
21

Rapport d'activité
Musée national d'histoire et d'art

Nos sites

MNHA



Marché-aux-Poissons | L-2345 Luxembourg | www.mnha.lu

MUSÉE Dräi Eechelen



5, Park Dräi Eechelen | L-1499 Luxembourg | www.m3e.lu

VILLA ROMAINE



47, rue des Romains | L-6478 Echternach | www.villaechternach.lu

Éditorial

Une deuxième année sous le signe de la pandémie: résilience et accomplissements

Chère lectrice, cher lecteur,

Après une année 2020 extrêmement difficile, voilà avec 2021 un deuxième millésime marqué par la pandémie. Si la fermeture complète n'aura cette fois-ci complètement paralysé nos musées que pendant les premiers 10 jours de l'année (contre plus de deux mois en 2020), les répercussions de la crise sanitaire en cours sur la fréquentation sont restées lourdes tout au long de l'année. Ce sont avant tout le nombre réduit de touristes étrangers présents à Luxembourg-Ville durant l'été et les hésitations (et difficultés) du public scolaire à sortir des enceintes scolaires qui auront négativement marqué le bilan de nos visiteurs.

Il est vrai - et dans un certain sens rassurant - qu'en comparaison directe avec 2020, le public est revu en plus grand nombre sur l'ensemble de nos trois sites: 41.743 visiteurs pour le MNHA contre 27.667 en 2020 (+ 51%), 17.567 visiteurs pour le M3E contre 11.662 en 2020 (+ 51%) et 7.276 visiteurs pour la Villa romaine d'Echternach contre 6.171 en 2020 (+ 18%).

Si les progrès sont donc notables et encourageants, il est cependant tout aussi vrai qu'avec 66.586 visiteurs au total, nous n'avons pu accueillir en 2021 que 53% des 126.158 visiteurs enregistrés pour 2019. Même s'il faut garder en mémoire que 2019 avait été la meilleure année dans l'histoire du MNHA, l'écart laisse deviner le chemin qu'il restera à parcourir pour retrouver et fidéliser à nouveau les différents publics de nos musées une fois la pandémie derrière nous.

Mais cette crise aura aussi eu le bénéfice de montrer à quel point nos équipes sont résilientes et capables d'affronter avec énergie, détermina-

tion et engagement des défis il y a peu encore inconnus.

Ainsi nous avons pu proposer à nos visiteurs tout au long de 2022 pas moins de sept expositions, toutes accompagnées d'un programme d'encadrement attractif, en partie en présentiel, en partie en ligne. Fidèles à notre volonté de proposer une offre culturelle accessible à tous, nous avons renforcé nos efforts dans la communication - avec un accent particulier sur notre présence dans les réseaux sociaux - ainsi que dans la médiation, aussi bien présentielle ou digitale dans nos salles qu'en ligne.

À signaler que le MNHA a poursuivi malgré les difficultés évoquées ses collaborations et partenariats avec d'autres acteurs de la scène culturelle luxembourgeoise. Pour 2021, ceux-ci ont englobé e. a. la Bibliothèque nationale (pour l'exposition *Figure in print* présentée en parallèle au MNHA et à la BNL), l'Université du Luxembourg (pour l'exposition *Légionnaires* au M3E), l'Artweek, ICOM-Luxembourg et les Staater Muséeën pour les Luxembourg Museum Days et la Nuit des Musées, et - pour la première fois dans une forme plus étendue - aussi la biennale *De Mains de Maîtres*.

En poursuivant et en poussant même les efforts déjà lancés en 2020, des progrès notables ont aussi pu être réalisés en ce qui concerne le travail sur nos collections, que l'on sait multiples et variées. Que ce soit en restauration, en conservation préventive, en récolement ou en conditionnement de milliers d'objets ou dans la numérisation et la mise en ligne de pans



entiers de nos collections, des résultats remarquables ont été obtenus, dont le présent rapport se fait le messager. La même observation vaut pour la valorisation de nos travaux de recherche. Une table ronde sur le statut de l'artiste indépendant et plusieurs ouvrages publiés en témoignent. En collaboration étroite avec nos collègues des Archives nationales, nous avons aussi pu finaliser et valider le plan de tri pour nos archives tel que prévu par la nouvelle loi sur l'archivage. Un important projet de reconditionnement et d'inventorisation de nos archives a été élaboré et lancé. Grâce au développement de Goobi Archives, nous pouvons désormais mettre à disposition de nos équipes et des chercheurs externes un nouvel outil informatique performant pour la consultation de ces fonds.

Alors que les personnes ont difficilement circulé en 2021, les livres ont été moins impactés par la crise sanitaire. Ainsi, en plus des nombreux périodiques abonnés, notre bibliothèque s'est enrichie de plus de 300 livres. Nos collections quant à elles ont également pu s'enrichir de centaines d'objets nouveaux, que ce soit par don ou legs ou encore par achat.

En matière d'infrastructures adéquates, sans lesquelles aucune institution ne saurait fonctionner valablement, signalons que l'équipe du Centre de documentation sur la forteresse – et avec elle une partie importante de sa bibliothèque hautement spécialisée – a

pu emménager déjà fin janvier 2021 dans ses nouveaux locaux au Paffenthal. Ces derniers ont été aménagés dans la *Hielepaart* en collaboration étroite avec nos collègues du Service des Sites et Monuments nationaux.

Malgré les difficultés qu'elle a apportées, l'année s'est terminée sur deux notes tout à fait positives. En effet, d'une part la création auprès du MNHA d'un centre de documentation sur les arts plastiques a été officiellement actée par règlement grand-ducal du 3 décembre. Le *Lëtzebuurger Konschtarchiv* fait donc désormais partie intégrante de nos services et travaillera e. a. à la mise en place d'un dictionnaire sur les arts plastiques au Luxembourg. Ensuite, à quelques jours seulement des fêtes de fin d'année, la bonne nouvelle est tombée que notre institut culturel s'est vu accorder un renforcement conséquent en personnel pour 2022. Il permettra à différents niveaux de notre organigramme de pallier aux besoins les plus urgents et ainsi de mieux encore remplir nos missions et accueillir nos publics.

En espérant vous accueillir bientôt dans un de nos trois musées, que ce soit pour la visite d'une exposition ou dans le cadre d'une de nos activités et manifestations, je vous souhaite, Madame, Monsieur, une intéressante lecture du présent rapport d'activité 2021.

Michel Polfer, Directeur du MNHA





Sommaire

1. Les temps forts	8
1.1 Expositions temporaires	10
1.2 Conférences et table ronde	18
1.3 Visite officielle	22
2. Enrichir, conserver, valoriser les collections	24
2.1 Acquisitions et dons	26
2.2 Prêts au Luxembourg et à l'étranger	35
2.3 Régie, restauration et conservation préventive	38
2.4 Récolement et travail d'inventaire	41
2.5 Étude et valorisation scientifique	44
2.6 Mise en ligne des collections	49
2.7 Bibliothèque et archives	51
2.8 Concours scientifique d'auxiliaires temporaires	53
3. Publics et propositions culturelles	54
3.1 Une offre culturelle pour tous	56
3.2 Public scolaire	58
3.3 Publics spécifiques	60
3.4 Partenariats	62
3.5 Fréquentation	66
4. Communication	68
5. Maintenance et sécurité des bâtiments	74
6. Annexes	82





1. Les temps forts

1.1 Les expositions temporaires



MNHA

Supports/Surfaces: Viallat & Saytour

Peinture française moderne du MNHA

à l'affiche du 22 décembre 2020
au 18 octobre 2021

L'une des forces de la collection d'art international du MNHA est l'ensemble des peintures de Supports/Surfaces, un mouvement artistique qui a contribué entre 1966 et 1972 à façonner l'art français contemporain, tant en peinture qu'en sculpture. Le MNHA possède une importante collection Supports/Surfaces, soigneusement constituée au fil des ans et consolidée par des dons en provenance des artistes eux-mêmes. Notre exposition a présenté d'importantes acquisitions effectuées ces dernières années, en mettant l'accent sur les œuvres de deux membres fondateurs du mouvement: Patrick Saytour (né en 1935) et Claude Viallat (né en 1936).



FIGURE PRINT

La représentation humaine dans
la gravure luxembourgeoise
de 1945 à nos jours

MNHA

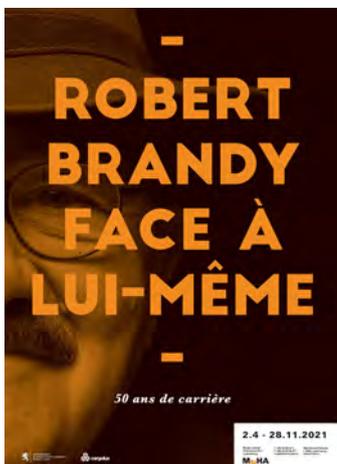
Figure in Print

La représentation humaine dans la gravure
luxembourgeoise de 1945 à nos jours

à l'affiche du 22 janvier 2021
au 27 juin 2021

Les 84 artistes représentés sont d'origine luxembourgeoise ou résident au Grand-Duché de Luxembourg. Ils ont pratiqué ou pratiquent encore l'art de l'estampe et certains jouent un rôle important dans l'histoire de l'art du pays. Avec son rôle croissant dans la création contemporaine, le Printmaking, grâce notamment aux possibilités offertes par les nouvelles technologies, dépasse le statut d'art mineur et est de plus en plus plébiscité à sa juste valeur.

L'exposition s'inscrit dans la lignée d'une série d'affiches consacrées à la gravure présentées au MNHA: Gravures contemporaines. Collection du Musée national d'histoire et d'art en 1991; *Graphik als Spiegel der Malerei. Meisterwerke der Reproduktionsgraphik 1500-1830* en 2009; et *Schätze der Kamigata. Japanische Farbholzschnitte aus Osaka 1780-1880* en 2013/2014. Elle a permis au public de découvrir cet art très technique, souvent méconnu et associé à tort à de la simple reproduction, tandis que le monde de l'art contemporain la met de plus en plus à l'honneur.



MNHA

Robert Brandy face à lui-même

50 ans de carrière

à l'affiche du 2 avril 2021
au 28 novembre 2021

Avec l'exposition *Robert Brandy face à lui-même*, le Musée national d'histoire et d'art a proposé de parcourir un demi-siècle de création d'un artiste luxembourgeois aussi populaire que reconnu. Au début de sa carrière, Brandy s'est rapidement fait un nom dans le monde de l'art grâce à une détermination rare au Luxembourg dans les années 1970: faire de sa passion sa profession et vivre de son art dans son pays. En adoptant cette posture de l'artiste libre et indépendant, Brandy va créer un mythe autour de lui et sans le savoir ouvrir la voie à d'autres artistes. L'exposition au MNHA a mis en lumière deux volets: d'une part, l'étendue de la carrière de Brandy (1971-2021) à travers une sélection d'œuvres représentatives de l'évolution de son expression artistique et en partie inédites. Il a ainsi été possible de suivre sa démarche et de comprendre l'évolution de son langage plastique depuis ses débuts jusqu'à nos jours. D'autre part, il s'agissait d'illustrer le rôle de Brandy dans l'histoire de l'art du Luxembourg comme un des pionniers de la professionnalisation de l'artiste indépendant à un moment crucial pour le développement du secteur artistique.



MNHA

Rethinking Landscape

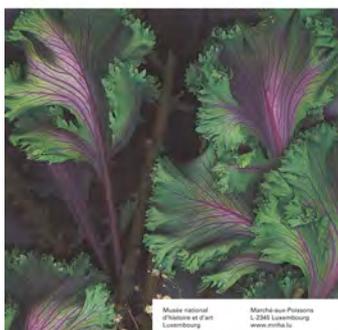
Mois européen de la photographie 2021

à l'affiche du 7 mai 2021
au 17 octobre 2021

Comme pour les éditions précédentes du Mois européen de la photographie, le sujet générique – cette année, la biennale a été placée sous le thème *Rethinking Landscape* – s'est décliné sous différentes formes et différents angles de vue. Cette édition oscillait entre déconstruction du «paysage» et exploration artistique de la «nature». *Rethinking Landscape* propose cinq positions d'artistes portant un nouveau regard photographique sur les représentations du paysage et montrant de nouvelles approches esthétiques très variées entre fiction, sublimation et distanciation.



THE MUSEUM PROJECT



MNHA

The Museum Project

Photographie contemporaine

à l'affiche du 30 octobre 2021
au 23 janvier 2022

The Museum Project est une association philanthropique de photographes américains, créée en 2012 par les photographes californiens Robert von Sternberg et Darryl Curran, dans le but d'exprimer leur gratitude envers les institutions qui soutiennent la photographie comme forme d'expression artistique. Dans le cadre du projet, les artistes participants ou leurs représentants, font don de tirages anciens et contemporains de leurs travaux aux collections des musées sélectionnés. Depuis sa création en octobre 2012, The Museum Project a fait don de plus de 6.095 photographies à 215 collections permanentes institutionnelles de beaux-arts dans 50 États américains, en Australie, au Canada, en France, en Grande-Bretagne, en Irlande, au Luxembourg et en Suisse. En juin 2020, le MNHA a reçu un total de 58 œuvres de 12 artistes contemporains: Barry Andersen, Darryl Curran, Robert Fichter, Suda House, Victor Landweber, Kenda North, Sheila Pinkel, Bonnie Schiffman, Michael Stone, Robert von Sternberg, Melanie Walker et Nancy Webber. C'est la première fois qu'une sélection de 38 photographies de ce généreux don a été présentée, reflétant une multitude de perspectives contemporaines et un riche assortiment de styles, de concepts et de matériaux photographiques.



MNHA

Iran between times

Alfred Seiland

à l'affiche du 26 novembre 2021
au 11 septembre 2022

L'exposition a présenté une sélection d'environ 60 images, créées pendant les voyages du photographe à travers l'Iran depuis 2017. S'inscrivant dans la même démarche que le projet *Imperium Romanum*, Seiland s'intéresse au rapport entre passé et présent et aux liens que les individus entretiennent avec celui-ci. Il alterne entre vastes paysages, illustrant l'histoire complexe et riche de l'Iran, et moments de vie du quotidien iranien.

Tout en conservant le langage visuel distinctif qui avait déjà caractérisé *Imperium Romanum*, son portfolio mêle photos analogiques grand format, typiques de l'artiste, et prises de vue spontanées saisies avec un appareil numérique à moyen format. Le photographe invite à porter un regard critique sur la façon dont les médias occidentaux représentent l'ancien empire perse, une image souvent lourde de préjugés et de stéréotypes. En même temps, il incite le visiteur à réfléchir sur les enjeux auxquels fait face la société iranienne d'aujourd'hui.



M3E

Légionnaires

Parcours de guerre et de migrations entre le Luxembourg et la France

à l'affiche du 30 juin 2021
au 27 février 2022

Intégrant les plus récentes recherches sur le sujet et couvrant une chronologie allant du début du 19^{ème} siècle à l'entre-deux-guerres, avec pour point d'orgue la Première Guerre mondiale, l'exposition *Légionnaires. Parcours de migrations et guerre entre le Luxembourg et la France*, une coopération entre le M3E et le C²DH de l'Université de Luxembourg, a exploré de façon croisée l'histoire de la Légion étrangère française et celle des émigrations luxembourgeoises en France.

Reportée plusieurs fois depuis juillet 2020 à cause de la pandémie du Covid-19, l'exposition a finalement pu ouvrir ses portes un an plus tard, le 30 juin 2021. Les conditions de préparation et de montage de l'exposition, projet à envergure internationale, mais aussi la réalisation du catalogue, étaient particulièrement compliquées en raison de l'accessibilité restreinte des prêteurs institutionnels français – Centre des Archives diplomatiques (Nantes), Musée de l'Armée (Paris), Musée national du Sport (Nice), Musée de la Légion étrangère (Aubagne) – et des scénographes basés à Milan et en Sardaigne. Le vernissage de l'exposition, un des premiers du paysage muséal luxembourgeois qui a pu avoir lieu après un an et demi de pandémie, a été un franc succès. Malgré ces conditions particulières, l'exposition a su attirer de nombreux visiteurs. La gratuité accordée à cette exposition qui revêtait un caractère de mémoire nationale a sans doute aussi favorisé sa fréquentation. 57% des visiteurs du musée ont ainsi également parcouru l'exposition *Légionnaires*.



1.2 Conférences et table ronde



Diane Jodes



Anneke Walch

MNHA

Donneschdes, den 11. Februar 2021
op Lëtzebuergesch

EMPREINTE
PRINT AM KOLLEKTIV

40 Graveure mat enger gemeinsamer Passioun, ee kollektiven Atelier, eng eege Kollektioun, international Kënschtlerresidenzen, uechter d'Welt vernetzt, eng Plaz fir ze schaffen a sech ze begéinen – zënter 25 Joer dréint sech bei Empreinte atelier de gravure alles ëm d'Drockgrafik.



Malgorzata Nowara

MNHA

Jeudi, le 4 mars 2021
en français

FIGURE IN PRINT GENÈSE DE L'EXPOSITION

La conférence a proposé une lecture plus personnelle de l'exposition réalisée par la conservatrice des collections luxembourgeoises. À travers l'analyse de plusieurs œuvres-clés, il a notamment été question de la genèse de l'exposition.

La représentation humaine dans la gravure luxembourgeoise a été abordée à travers cinq thèmes: le portrait, l'abstraction, le nu, le corps humain en action et la place de l'homme dans la société.

MNHA

Jeudi, le 29 avril 2021
en français

LE VOCABULAIRE DU PLASTICIEN ROBERT BRANDY

Influencé par les artistes du mouvement Supports/Surfaces, notamment par les enseignements de Vincent Bioulès (*1938) à l'École des Beaux-Arts lors de ses études à Aix-en-Provence, Brandy va s'initier à la fabrication de ses propres toiles et pigments de couleur. Dès lors, un langage plastique très personnel se met en place, que nous allons retrouver dans toutes ses œuvres jusqu'à nos jours. Une évolution que nous avons tâché de rendre perceptible à travers une sélection d'œuvres-clés dans le cadre de notre rétrospective.



Table ronde

MNHA

Donneschdes, den 30. September 2021
op Lëtzebuergesch

FRÄISCHAFFEND KËNSCHTLER ZU LËTZEBUERG. WAT HUET DAT FRÉIR GEHEESCHT A WAT HEESCHT ET HAUT?

Vu senger Konscht ze liewen, dat war an ass de Wonsch vu ville bildende Kënschtler a Kënschtlerinnen zu Lëtzebuerg. Ma d'Situatioun um Niveau vun der Educatioun, dem kënschtlerechen Austausch, der Konkurrenz, der Visibilitéit, der sozialer Ofsécherung oder dem offiziellen Statut waren am 20. Joerhonnert deels ganz verschidden ewéi haut. Wien dierf, virum Hannergrond vun dësen ongläiche Konditiounen, als fräischaffende Kënschtler oder fräischaffend Kënschtlerin verstane ginn? Anhand vu wéi enge Krittären zeechent sech dëse Beruff aus? A wat bréngt et mat sech zu Lëtzebuerg professionnelle Kënschtler oder Kënschtlerin ze sinn?

Table ronde mat

- der Kulturministesch Sam Tanson;
- der Kënschtlerin Julie Wagener (Association des Artistes Plasticiens du Luxembourg);
- dem Kënschtler Roland Schauls;
- der fréierer Kulturministesch Erna Hennicot-Schoepges;
- der Jamie Armstrong (Lëtzebuenger Konschtarchiv, MNHA).

D'Diskussionsronn gouf vum Paul Bertemes (mediArt) moderéiert.



MNHA

Thursday, 11 November 2021
in English

AN INTRODUCTION TO THE HISTORY OF EUROPEAN PICTURE FRAMES

Six centuries of picture frames are shown in a bird's eye view, from the 14th- and 15th-century International Gothic Style, to the Art Nouveau of around 1900. Surviving, original framings will be highlighted as unique combinations of paintings in their first frame, offering exciting time capsules with secrets about context, visual impact, and even meaning.

MNHA

Thursday, 13 November 2020
in English

ON THE CHOICES OF FRAMING AND REFRAMING PAINTINGS

Many paintings have been reframed during their lifetime. When the original framing of a painting is sadly lost, how do we settle on a new frame today? Such decisions require us to delicately balance between esthetics with art historical information, best based on research.

In this participative lecture Huub Baija discusses these issues using several examples from the MNHA's collection to illustrate how much the frame influences our experience of a painting.

1.3 Visite officielle



Le 22 avril 2021, un mois après l'ouverture de l'exposition *Robert Brandy face à lui-même*, LLAA.RR. le Grand-Duc et la Grande-Duchesse se sont rendus au Musée national d'histoire et d'art pour découvrir l'exposition rétrospective dédiée à l'artiste luxembourgeois Robert Brandy, mettant en lumière quelques œuvres charnières de sa carrière et passant en revue 50 ans de parcours artistique. Accueillis sur le parvis du Fëschmaart par la ministre de la Culture, Sam Tanson, ainsi que par le directeur du musée, Michel Polfer, Leurs Altesses Royales ont suivi avec un vif intérêt les explications des commissaires d'exposition Malgorzata Nowara et Jamie Armstrong, tout comme les interventions spontanées de l'artiste. Cette rétrospective mettait en lumière le rôle pionnier de l'artiste dans le domaine de la professionnalisation de la scène artistique luxembourgeoise et du rayonnement de celle-ci à l'étranger.









2. Enrichir, conserver, valoriser les collections

2.1 Acquisitions, dons et legs

2.1.1. Acquisitions (voir aussi Annexe 1)

Les collections du MNHA ont pu être enrichies de 36 nouveaux objets numismatiques, concernant l'histoire du Luxembourg ou de son territoire. Une liste (Annexe 1) en reprend l'ensemble en suivant un classement thématique et chronologique. Pour l'ensemble de ces objets, il s'agit d'achats sur le marché numismatique.

Signalons l'acquisition d'une monnaie de Jean l'Aveugle, frappée dans l'atelier d'Arlon. Nouvelle illustration des nombreuses imitations d'esterlins anglais par Jean l'Aveugle, elle est l'unique témoin d'une activité de frappe monétaire à Arlon en 1345-1346. Seuls deux autres exemplaires sont connus: le premier est conservé à Bruxelles (KBR-Cabinet des médailles) au sein de la collection Bernays, le second a été retrouvé en 1963 lors des fouilles d'un petit village anglais médiéval, Gomeldon (Collection du *Salisbury Museum*).



Atelier monétaire: Marville
Jean l'Aveugle, Comte de Luxembourg (1296-1346),
vers 1350, Argent frappé

Par ailleurs, cette année, la collection de médailles a pu être enrichies par deux réalisations remarquables. La première est une médaille de mérite du Roi Grand-Duc Guillaume II décernée en 1848 au géomètre en chef J.N. Huberty, auteur d'une «Carte du Grand-Duché de Luxembourg» (réalisée en collaboration avec Henri François Heuschling, qui reçut également une médaille en or de la part du gouvernement). Cette médaille a pu être acquise dans sa boîte en bois d'origine et accompagnée par plusieurs documents.

La seconde est une médaille commémorative éditée à l'occasion de la visite d'État effectuée par les souverains luxembourgeois aux Pays-Bas en septembre 1967. Cette médaille de 90 grammes en or est une des plus grandes médailles en or de la série grand-ducale au Cabinet des Médailles.

Monnaies de fouilles et prospections archéologiques

Les monnaies en provenance de fouilles archéologiques n'ayant pas été remises (comme en 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019 et 2020) au Cabinet des Médailles par le CNRA, nous ne pouvons en dresser un inventaire détaillé.



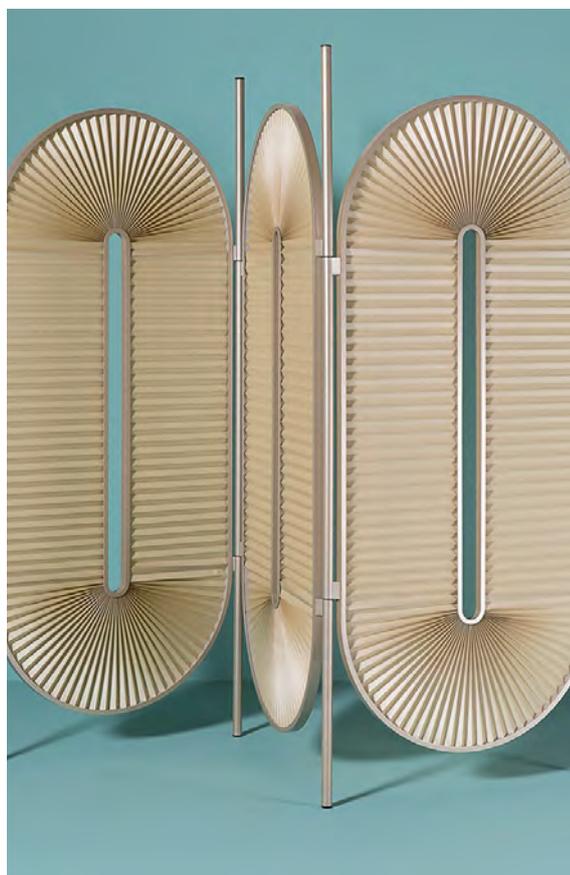
Médaille commémorative éditée à l'occasion de la visite d'État effectuée par les souverains luxembourgeois aux Pays-Bas en septembre 1967

La section Arts décoratifs et populaires/Histoire luxembourgeoise contemporaine a acquis 27 lots d'objets ou objets isolés au courant de l'année 2021, dont 19 comme dons et 8 par achats. Parmi les dons, certains comportent plusieurs dizaines d'objets qui sont en cours d'inventorisation.

Dans le domaine des Arts décoratifs, la section a continué à établir une collection design. Elle a pu acquérir la chaise à bascule («*Schaukelliege*», MNHA 2021-254/001) conçue par Romain Urhausen (1930-2021) dans les années 1970 et produite en petite série par le fabricant de meubles Tecta (Lauenförde, Allemagne). Il s'agit d'une des premières créations design au sens strict par un artiste luxembourgeois. L'entreprise Tecta est connue pour ses meubles en tube d'acier de style Bauhaus.



Romain Urhausen (1930-2021)
Chaise longue à bascule, 1977
acier et cuire



Pour la première fois, la section a pu enrichir sa collection design luxembourgeois d'un objet contemporain. Le paravent «*Minima Moralia*» (MNHA 2021-282/001) a été conçu en 2015 par Christophe de la Fontaine, né en 1978 au Luxembourg. L'artiste y a commencé sa formation au Lycée des Arts et Métiers. Diplômé en 2002 de l'académie des Beaux-Arts de Stuttgart (domaine d'étude «*Industriedesign*») et après avoir travaillé à Londres, Milan et Munich avec des designers reconnus, il gère depuis 2012 sa propre marque de meubles et d'accessoires intérieurs «*Dante – Goods and Bads*». Le designer a été récompensé à plusieurs reprises au niveau international, notamment par le Red Dot Award, le *Good Design Award* et le *Gold iF DESIGN AWARD*.

Christophe de la Fontaine (*1978)
Paravent Minima Moralia, 2016
Aluminium et technique textile et tissu

Dans le domaine de l'histoire contemporaine, nous avons pu acquérir un ensemble d'objets en lien avec Pierre Hentzen (1856-1926). Originaire de Distroff en Lorraine, ce menuisier naturalisé luxembourgeois a été bourgmestre de Sandweiler de 1918 à 1926. Un buffet réalisé par lui, des portraits de Hentzen et de sa femme par Pierre Blanc, son sabre de l'armée ainsi que de la documentation ont pu être acquis (2021-208). Lors d'une vente aux enchères en mars 2021, un grand buste signé Pierre Federspiel (1864-1924) a pu être acquis. Le musée a pu identifier la personne représentée comme étant Furcy-Maxime Raynaud Boch (1839-1898).

Au cours de l'année 2021, le département des Beaux-Arts a pu acquérir une quarantaine d'œuvres pour ses collections d'art luxembourgeois et d'art international.

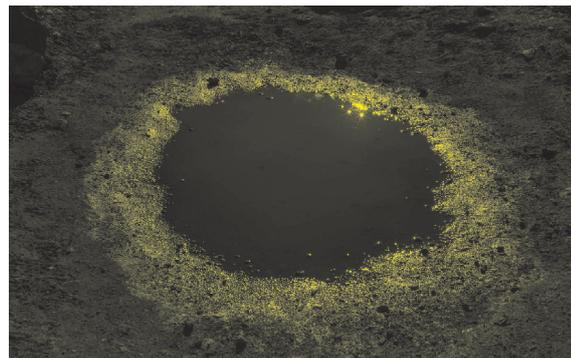
La collection d'art luxembourgeois a connu un enrichissement considérable. Plusieurs importantes acquisitions ont été faites dans l'art contemporain.

Suite à l'exposition (*They Might Stay The Night*, 07.03-25.10.2020) de Sophie Paule Jung au Casino-Luxembourg, l'œuvre intitulée *Raidi-actors and the Good Scent*, qui a suscité une polémique autour de l'utilisation de la fourrure dans l'art contemporain (question parlementaire), a intégré les collections muséales.



Cet ancien officier de l'armée française qui avait combattu en Kabylie et lors de la guerre franco-prussienne de 1870, devint directeur de la faïencerie Faïencerie Villeroy&Boch de Septfontaines en 1872. Furcy Raynaud fut membre de la Chambre du Commerce et président l'œuvre de charité chrétienne des Conférences de Saint-Vincent-de-Paul et la société Saint François-Régis qui s'engageait pour favoriser le mariage chrétien. Il a traduit en français plusieurs ouvrages militaires et scientifiques allemands.

L'artiste Daniel Reuter, un des sélectionnés pour la 4^{ème} participation de *Lët'z Arles* aux Rencontres d'Arles 2021, fait désormais aussi partie des collections du MNHA. Les deux photographies #1003583 et #1003285 de la série *Circle Square* de 2015, réalisées en Islande, reflètent l'intérêt de l'artiste à l'effet transformateur de la photographie.



Daniel Reuter (*1976)
#1003583, de la série *Circle, Square*, 2015
Archival inkjet print

Sophie Jung (*1982)
Raidi-actors and the Good Scent, 2020
Fox fur, radiator, devalued currency, Henry Mooreish busts

En 2021 la section Beaux-Arts a également acquis une œuvre vidéo de l'artiste multidisciplinaire Su-Mei Tse, intitulée *Shaping*. La projection vidéo en boucle nous montre l'artiste en train de façonner de l'argile sur un tour de potier. La vitesse du tour et la lenteur du mouvement des mains de l'artiste sont en constante alternance. Il en résulte une œuvre très poétique, qui a un effet calmant, presque hypnotique sur le spectateur.

De nouveaux visages parmi les maîtres anciens: En matière d'art ancien, le MNHA s'est offert un nouvel accrochage thématique des sujets et des genres au 3^{ème} étage grâce à de notables acquisitions. En effet, plus de la moitié des salles d'exposition ont été repeintes et réaménagées, tandis que la sélection et la disposition des œuvres ont également été modifiées. Auparavant, l'exposition s'organisait autour d'une division entre les écoles de peinture européennes. Désormais, le choix a été fait de se concentrer davantage sur les sujets et les genres spécifiques, en exposant dans chacune des salles les sujets par thèmes, paysages, natures mortes, portraits et peintures religieuses.

Ce choix s'explique en partie par les choix stratégiques opérés depuis un an et demi dans la politique d'acquisition des maîtres anciens, visant à améliorer deux aspects spécifiques que nous considérons comme sous-représentés dans notre collection, notamment les peintures européennes (spécifiquement françaises) de la période 1700-1825 et le genre du portrait en général.

C'est grâce à des prêts à long terme d'une collection privée et à une poignée d'achats stratégiques que nous avons réussi à faire entrer au musée quinze peintures de haute qualité en un laps de temps relativement court. Ainsi, le musée peut donc désormais offrir à ses visiteurs une très belle salle de portraits (dont neuf acquisitions récentes) au sein de cette nouvelle présentation.



Ce portrait physiquement imposant et psychologiquement pénétrant de l'avocat de Nuremberg Valentin Kötzer a été peint par Nicolas Neufchâtel en 1564. Formé à Anvers, Neufchâtel s'installe à Nuremberg, ville importante sur le plan artistique, culturel et commercial, et s'impose rapidement comme l'un des principaux portraitistes d'Allemagne dans les années 1560. Ce portrait rare de l'artiste, qui n'a jamais été exposé publiquement auparavant, s'inscrit dans la riche tradition du portrait établie à Nuremberg par Albrecht Dürer (1471-1528), comblerait un vide dans notre collection dans le domaine de la Renaissance.

Bernard Pagès (né en 1940) est l'un des sculpteurs parmi les fondateurs de Supports/Surfaces (avec Daniel Dezeuze et Toni Grand), dont l'œuvre est devenue exceptionnellement rare. Cependant, l'interaction entre la peinture et la sculpture est caractéristique du mouvement et exige que nous en présentions également quelques exemples bien choisis dans la présentation permanente afin de donner une image représentative de la variété et des qualités des Supports/Surfaces. Cette pièce répond définitivement à ce besoin.

Ce portrait du peintre autrichien Von Matsch, ami proche et collègue de Gustav Klimt, a pu être identifié par la MNHA comme étant le portrait de William Dowoonah, prince des Ashanti au Ghana, avant la vente aux enchères à New York où il était proposé comme un portrait anonyme. Le Prince Dowoonah a séjourné à Vienne en 1897, où Klimt (en profil) et Von Matsch (de face), jeunes artistes travaillant ensemble, ont tous deux dessiné son portrait et l'ont élaboré chacun dans leur propre tableau. Celui de Klimt est perdu, mais le portrait de Von Matsch pourrait être acquis par le musée en tant qu'œuvre esthétiquement puissante et rare d'un modèle africain identifié.



Nicolas Neufchâtel (1527-1590)
Dr. Valentin Kötzer, 1564
Huile sur toile



Franz von Matsch (1861-1942)
Portrait de William R. Dowoonah (prince des Ashanti),
1897, Huile sur toile



2021-292/001 : Eugène-Henri Frickx, *Applausus Virico Philippo Laurentio de Daun*, 1725 (détail)

Le M3E/CDF a fait 11 acquisitions et a reçu 3 dons durant l'année 2021.

Wirich Philippe Lorent, Comte de Daun (1669-1741) était maréchal autrichien, conseiller et camérier royal impérial, vice-roi de Naples en 1707 et de 1713 à 1719. De décembre 1724 à octobre 1725, Daun exerçait les fonctions de Gouverneur intérimaire des Pays-Bas. Son arrivée à Bruxelles constitue la thématique centrale de l'Applausus.

C'est la première et unique édition d'un livre d'emblèmes réalisé pour accueillir le comte de Daun en tant que nouveau Gouverneur général des Pays-Bas autrichiens. Il s'agit donc d'une véritable iconographie des vertus d'un gouverneur-général, bien qu'intérimaire, et les attentes envers celui-ci, formulées à travers les maximes. C'est un objet typique qui reflète le caractère du début du 18^{ème} siècle.

2.1.2. Dons et legs (voir aussi Annexe 1)

La section des collections nationales d'archéologie a pu s'enrichir d'un objet en bronze (2021-279/001) appartenant à l'époque gallo-romaine.

Il s'agit de la partie supérieure d'un manche de couteau à lame mobile trouvé à Dalheim-Pützel par Monsieur Thomas dans les années 1990. Sur le manche est représentée probablement une scène érotique semblable à un autre manche de couteau présent dans nos collections (1970-081/002). Sur ce dernier, la scène représente une femme et deux hommes. L'un d'eux est debout, l'autre agenouillé et la femme est assise sur le dos de ce dernier.

Concernant notre nouvelle acquisition, les personnages et la scène ne sont pas aussi facilement identifiables que sur le manche n° 1970-081/002, probablement s'agit-il d'un raté de coulée. La bonne nouvelle est que ce petit indice permet de confirmer la présence d'un atelier de bronzier à Dalheim.



Manche de couteau orné d'une scène érotique



Objet en bronze de l'époque gallo-romaine

La Direction de la Santé a fait don au MNHA d'un ensemble d'objets en lien avec le Large Scale Testing: drapeaux se trouvant devant les stations de test, vestes d'hiver portées par des personnes travaillant sur le site, comptoir d'information, etc. Ces objets ont été rejoints le lot documentant le travail au Centre Covid de la Rockhal lors de la première vague, acquis en 2020 (2021-222).

En 2021, le dépôt à long terme de la manufacture de tabacs Heintz van Landewyck datant de 1982 a été transformé en don. Cet ensemble comporte de nombreuses affiches anciennes, des paquets de tabacs et divers accessoires en lien avec cette industrie qui était très importante au Luxembourg aux 19^{ème} et début du 20^{ème} siècle (1982-131).

La Section des Beaux-Arts a reçu des donations exceptionnelles durant l'année 2021, avec un nombre total de 44 œuvres, enrichissant de manière considérable ses collections d'art ancien, moderne et contemporain.

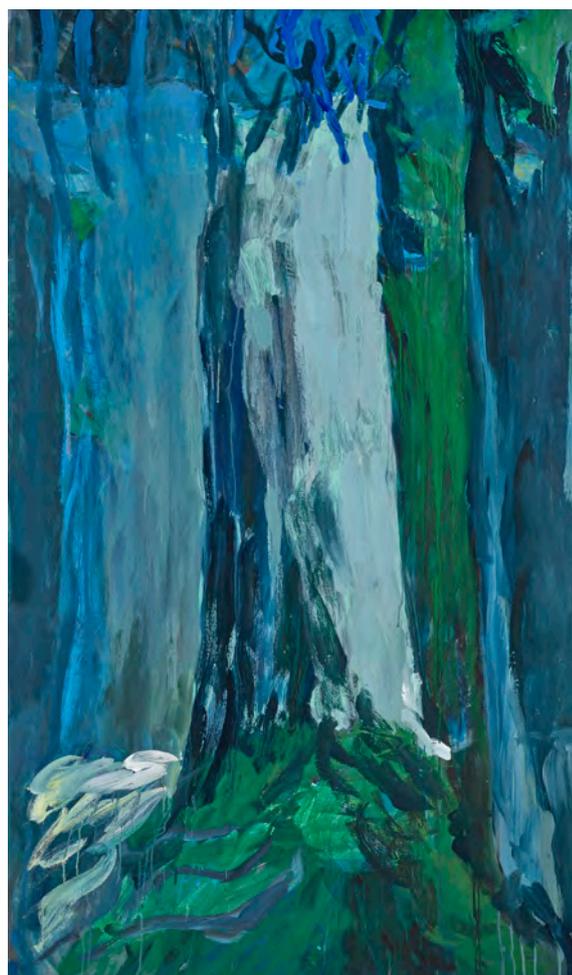
Un autre don remarquable fut celui de l'artiste Franz Ruf, Lauréat du Prix Grand-Duc Adolphe 2019. Avec l'œuvre *Durchblick*, l'artiste, qui est surtout connu pour ses photogravures, est désormais aussi représenté dans les collections du musée par le médium de la peinture.

La Section des Beaux-Arts a pu compléter sa collection d'artistes luxembourgeois grâce à plusieurs dons importants dont notamment: Don Elisabeth Sünnen, Don Franz Ruf, Don Miikka Heinonen, Don Hubert Mullenberger et Andrée Mullenberger-Schaul, Don Monique Hottat-Ledrut.

Sept œuvres représentatives de l'œuvre de l'artiste Joseph Sünnen (1894-1969) nous ont été confiées par sa fille Elisabeth Sünnen, dont cette huile sur toile datant des années d'études à l'Académie des Beaux-Arts de Düsseldorf.



Joseph Sünnen (1894-1969)
Sans Titre, 1923
Huile sur toile (détail)



Franz Ruf (*1949)
Durchblick, 1995
Acrylique sur toile



2021-215/001 : Laissez-passer établi pour Wilhelm Reinhard von Neipperg, signé par l'impératrice Marie-Thérèse d'Autriche, 10 mai 1742

Provenant d'une collection privée, ce document historique est en rapport étroit avec la forteresse de Luxembourg. Le laissez-passer, avec sceau sous papier de l'impératrice Marie-Thérèse, établi par le Conseil de guerre, ordonne le libre passage pour Wilhelm Reinhard von Neipperg et son bagage de Vienne vers Luxembourg le 10 mai 1742 où il reprendra la charge de commandant de la forteresse et gouverneur du Duché de Luxembourg. Il revient à Luxembourg après trois années turbulentes entre disgrâce, emprisonnement, réhabilitation, défaite et promotion, pendant lesquelles il fut remplacé par Jean Adolphe d'Olizy et Charles Urbain de Chanclos. Neipperg ne restera même pas un an avant de repartir pour participer à la fameuse bataille de Dettingen. Ainsi, le document comble une lacune dans la tradition historique, en éclairant une autre étape-clé de la biographie de Neipperg et du gouvernement de Luxembourg.

2.2 Prêts au Luxembourg et à l'étranger

2.2.1. Prêts au Luxembourg

Des prêts extérieurs ont été consentis:

- Plusieurs objets, dont une belle série d'essais monétaires frappés en 1946 au profit de l'Œuvre nationale Grande-Duchesse Charlotte, ont été prêtés pour l'exposition *75 Joer Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte – Une histoire de solidarité*, aux Archives nationales du Luxembourg (26/11/2020-24/04/2021)
- Une balance à carats et une bague en cristal de roche, datant du II^e siècle ap. J.-Ch. et trouvée au Widdebierg sont mis en valeur dans l'exposition *From Dark to Light* au Musée national d'histoire naturelle (23/10/2020-06/06/2021).
- Un insigne de la loge maçonnique «Les Enfants de la Concorde fortifiée» et sa matrice de frappe, réalisée par le graveur Nicolas Alexis Grün ont été prêtées au Lëtzebuerg City Museum pour l'exposition «*Gleef dat net ! Veschwörungstheorien, gestern und heute*» (26/03/2021 - 16/01/2022).

Plusieurs objets issus des collections du Cabinet des Médailles ont été mis en valeur dans l'exposition *Légionnaires. Parcours de guerre et de migrations entre le Luxembourg et la France* (M3E, 01/07/2021-28/02/2022), dont des médailles et des insignes décernés à des militaires luxembourgeois (notamment Paul de Wael) et la médaille des Volontaires créée par Jean Mich.

Prêt de plusieurs objets pour l'exposition *Gleef dat net... Théories du complot hier et aujourd'hui* au Lëtzebuerg City Museum du 26 mars 2021 au 16 janvier 2022 (chaîne de pilori, Clé du magasin à poudre du fort Obergrünwald, Portrait de Paul Eyschen, Masque mortuaire de Paul Eyschen, Matrice de l'insigne de la loge maçonnique «Enfants de la Concorde fortifiée et Insigne de la loge maçonnique «Enfants de la Concorde fortifiée»)

Prêt de divers objets historiques dans le cadre de l'exposition *75 Joer Œuvre - Une histoire de solidarité* aux Archives nationales du Luxembourg (26.11.2020-24.04.2021)

Pierre Federspiel (1864-1924),
grand buste de Furcy Raynaud (1839-1898), 1890,
terre cuite



Fin mars, l'œuvre *You are an image* (Van Werveke) de l'artiste luxembourgeois Filip Markiewicz, issue de la collection d'art du Ministère de la Culture, a été prêtée à la commune de

Strassen pour l'exposition *100 Joer Letzebuerger Konscht* au Centre Culturel Paul Barblé (27.03.2021 – 11.04.2021).



Filip Markiewicz (*1980),
You are an image (Van Werveke), 2012
graphite sur toile

M3E

Le CDF/M3E a prêté deux objets au *Lëtzebuerg City Museum* dans le cadre de son exposition *Gleef dat net! Verschwörungstheorien gestern und heute*. Il s'agit d'une part de chaînes de pilori en fer et d'autre part d'une clé en laiton datant des années 1860 du magasin à poudre du fort Obergrünwald.

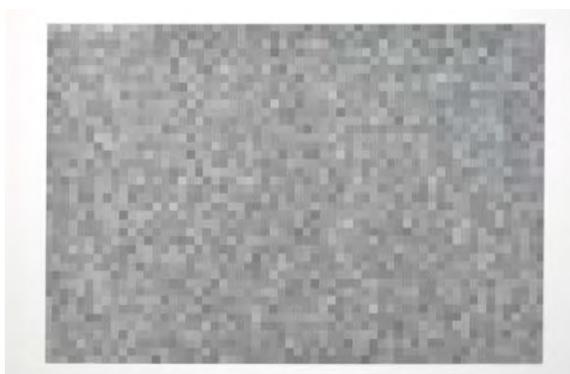


Clé en laiton datant des années 1860
du magasin à poudre du fort Obergrünwald

2.2.2 Prêts à l'étranger

En 2021, le MNHA a participé à plusieurs expositions importantes à l'étranger:

Lors de l'exposition monographique de l'artiste Jeff Weber, organisée au Carré d'Art Musée d'art contemporain de Nîmes, le MNHA a été représenté par l'œuvre *Untitled (Neural Networks)*, 2019.



Jeff Weber (*1980)
Untitled (Neural Networks) (nn1_3d/2), 2019
Gelatin silver print

Vers la fin de l'année, la série *Famous People Have no Stories*, une série de 22 photographies en noir et blanc de mains de statues représentant des personnages historiques, des artistes David Brognon et Stéphanie Rollin, rejoignait l'exposition *L'Avant-dernière version de la réalité* au BPS22 – Musée d'art de la province de Hainaut (9.10.2021 – 9.1.2022).



David Brognon (*1978);
Stéphanie Rollin (*1980)
Jean Bech, 2013
Photographie noir et blanc

L'œuvre *Saint Jérôme*, après 1521, attribué à Joos van Cleve (1485-1540), un prêt à long terme en faveur du musée, issue d'une collection privée, a été prêtée au *Suermondt-Ludwig-Museum* à Aix-la-Chapelle à l'occasion de l'exposition *Dürer war hier - Eine Reise wird Legende / Dürer was here - A Journey becomes Legend* organisée du 18 juillet au 24 octobre 2021.



Joos van Cleve (1485-1540)
Saint Jérôme, après 1521 (détail)
Huile sur bois

Finalement, l'exposition *Robert Combas chante Georges Brassens* organisée du 8 octobre 2021 au 31 décembre 2021 au Musée Paul Valéry à Sète, a été enrichie par le prêt d'une œuvre du MNHA *Supplique pour que Sète ne soit pas enterré par les promoteurs immobiliers*, 1992 de Robert Combas.



Robert Combas (*1957)
Supplique pour que Sète ne soit pas enterré par les promoteurs immobiliers, 1992
Acrylique sur toile

2.3 Régie, restauration et conservation préventive

2.3.1 Restauration

Déménagement de l'atelier de restauration de peinture et mise en place d'un espace de restauration de papier

Début de l'année, le volume originellement conçu pour être occupé par l'atelier de restauration de tableaux, mais utilisé depuis comme espace de bureaux, s'est libéré. Ceci a été l'occasion d'en prendre possession et d'en repenser l'agencement. Une nouvelle climatisation garantit maintenant un climat stable tout en assurant une bonne atmosphère de travail. En plus du matériel pour la restauration de peintures de chevalet préexistant, nous avons investi dans un laboratoire de traitement de papier en vue d'accueillir dans un futur proche un ou une collègue de cette spécialisation.



Rhabillage et maquillage des mannequins d'Echternach

Deux scènes de la villa d'Echternach contenant des mannequins taille réelle préfiguraient pour partir dans une exposition en Chine. C'était l'occasion de travailler sur un «autre» de type de restauration en leur refaisant une beauté et en les rhabillant pour l'occasion.



Restaurateurs en herbe

La restauration du tableau de Barend Cornelius Koekkoek avait été documenté pendant l'année du patrimoine. Nous avons profité de ce matériel didactique pour faire la tournée des classes artistiques de l'enseignement secondaire afin de présenter notre métier aux élèves. Ces introductions à la restauration ont suscité quelques vocations et motivé des jeunes gens à entamer des études dans cette direction. Dans ce cadre, nous avons pu accueillir deux jeunes collaborateurs pour une année de stage qui s'investissent avec beaucoup d'enthousiasme dans l'atelier de restauration de peinture.

2.3.2 Conservation préventive

Formation continue BNL et ICOM

Les équipes technique et de gestion numérique du MNHA ont mis leur savoir-faire au service de leurs collègues au début de l'année. Trois matinées de formation ont été organisées à la BNL autour du management matériel des collections d'œuvres sur papier: la gestion de collection, la conservation préventive et l'exposition des œuvres avec une douzaine de sujets y afférents. La formation a été réitérée en automne dans le cadre de l'ICOM.



Constats de conservation

Nous avons profité d'un grand projet d'exposition, rassemblant environ 400 objets et œuvres de nature différentes à documenter, pour refondre tous nos protocoles. Dorénavant, les constats de conservation seront composés de modules permettant d'assembler sur mesure des constats reprenant les spécificités techniques des objets à décrire. La multiplication des constats et les exigences de plus en plus pointues dans ce domaine, nous ont aussi amené à revoir complètement notre stratégie de travail. Ainsi une recherche comparative de programmes et applications de documentation digitale a abouti au choix d'un produit compatible avec notre base de données pour commencer une phase test numérique.

Déménagement des peintures grands formats

Faute d'endroit mieux adapté, les œuvres d'une certaine taille ne pouvaient pas être accrochées dans notre dépôt central, mais étaient posées à même le sol. D'autres devaient carrément être tournées d'un quart de tour pour rentrer dans le dépôt. Cette année, nous avons eu accès un nouvel espace de stockage climatisé, d'une hauteur de plafond bien supérieure. Ceci a permis de déménager les peintures de grands formats afin de les stocker selon leurs besoins et garantir leur conservation future.





IPM – phase 2

Après la mise en place d'équipements et l'élaboration de premières procédures l'année dernière, nous avons élaboré une stratégie globale de monitoring des collections et espaces du dépôt afin d'analyser la situation actuelle. Une phase d'observation par le biais de pièges et d'inspections doit permettre d'établir des statistiques et de cristalliser des vulnérabilités du dépôt et de la collection afin d'intervenir de façon ciblée.

Démontage Kutter

Deux grands formats de Kutter: *Clervaux* et *Luxembourg*, étaient régulièrement cachés derrière des panneaux en bois faisant office de murs d'accrochage pour des expositions temporaires. Le programme des prochaines années ne permettant plus de les montrer entre les rotations,

nous avons démonté les toiles pour les mettre à l'abri au dépôt central. Vu leur format de 4 x 3 m, les toiles ont été retirées de leur châssis et roulées sur des tuyaux de grand diamètre pour les transporter et les stocker.



2.4 Récolement et travail d'inventaire

L'année 2021 a été intense en ce qui concerne la suite du récolement, de l'inventorisation et de l'étude des objets archéologiques exposés dans les salles protohistoriques. Une partie des salles a dû être fermée au public afin de pouvoir réaliser ce travail minutieux. Des photos de très haute qualité des 1077 objets ont été réalisées. La finalisation de l'étude de ces objets se terminera fin février 2022 et le tout pourra par la suite être intégrer dans la base de données *MuseumPlus* qui facilitera le travail de mise en ligne sur internet des collections archéologiques exposées au MNHA.



Déménagement du dépôt du CNRA

Fin de l'été, les collègues du CNRA ont déménagé leur collection dans leur nouveau dépôt. L'espace libéré a été transformé en réserve des matériaux pierreux et des arts du feu (sculptures et objets en pierres, plâtres, céramiques et métal). Ceci a permis de reconditionner les œuvres et de procéder à leur récolement. Nous avons aussi installé un nouvel espace archéologique réunissant les objets et archives des collections archéologiques restant au MNHA.

Un premier et rapide récolement des collections lapidaires exposées au MNHA a été fait fin 2021 afin d'organiser l'inventorisation et l'étude des pierres gallo-romaines exposées au musée.



Parallèlement, le récolement et l'inventorisation des collections lapidaires conservées au dépôt central du MNHA en vue de leur numérisation, commencée en 2019, ont été poursuivis en 2021.

Les objets en fer qui avaient été restaurés par notre service de restauration en 2019/2020 sont retournés au musée et ont été placés dans les vitrines correspondantes. Parallèlement, les objets en fer de la tombe de Goebange ont été enlevés de la vitrine pour stabilisation et restauration de la matière. Retour probable en 2023/2024





Cette année, une campagne de numérisation et de description de plus de 800 médailles luxembourgeoises a été menée. Leurs descriptions, basées sur les trois volumes de catalogues, ont été introduites dans la base de données *MuseumPlus*, avec leurs photographies. Cet encodage représente environ un cinquième de la collection des médailles luxembourgeoises.

Les travaux de récolement liés à la campagne de numérisation des faïences fines de la collection du MNHA ont été poursuivis tout au long de l'année 2021, en collaboration avec deux consultantes externes de Historical Consulting (Mmes Noémie Montignie et Tina Pfeifer). Le récolement de ces collections a permis la mise en ligne de 1300 objets en faïence au 31 décembre 2021, désormais accessibles au grand public. Le travail de mise en ligne a également permis de récoiler et de compléter plus de 2000 fiches de la base de données de gestion des collections *MuseumPlus*.

Par ailleurs, signalons l'introduction systématique dans la base de données des nouvelles acquisitions (avec photographies) et de l'ensemble des objets demandés en reproduction ou en prêt dans la base de données *MuseumPlus*.

Enfin, le service Archives et Bibliothèque a effectué le recollement de la majorité des livres (environ 850 monographies). Toutes ces notices sont à présent accessibles via le moteur de recherches a-z.lu.



Armoires à roulettes

La régie des collections s'est attelée à la mise sur roulettes des armoires du fond Arts décoratifs et populaires afin de les rendre mobiles et mieux les stocker. Cela a permis de leur attribuer de nouveaux emplacements pour gérer l'espace du dépôt de façon plus rationnelle et économique. Mais cela nous a aussi permis de vérifier leur état et de parfaire l'inventaire. Le nouvel agencement devra, dans le futur, améliorer le *monitoring* xylophage ainsi que la surveillance du climat actuellement encore non stabilisé pour cette collection.

M3E

Reconditionnement des armes à poing et des armes d'hast

Parallèlement au récolement des fusils, terminé fin 2020, une stratégie de conditionnement pour les armes à poing a dû être choisie. Elle a été mise en pratique dès le début de l'année par la préparation de boîtes en carton neutre et désacidifié, aménagées individuellement avec un lit intérieur et un couvercle en Éthafoam, enrobés de Tyvek. Ce système de stockage inspiré par l'archivage classique ne se prête non seulement aux armes à poing, mais encore à d'autres objets des collections du MNHA, comme aux instruments à mesure, par exemple un niveau d'artillerie, et permettra ainsi de ranger et de retrouver facilement les nombreux objets de cette collection. Environ deux tiers des 600 boîtes ont été adaptés au cours de l'année. Le travail de récolement de la collection «Armes et forteresse» a aussi été poursuivi par la réalisation d'un système de rangement spécifique destiné à conserver les armes d'hast, le troisième grand volet de cette collection. Contrairement au récolement et au catalogage des fusils effectués simultanément, le conditionnement et le travail d'inventaire des armes à point seront programmés cette fois-ci en deux étapes à cause de l'envergure des préparations individualisées pour chaque objet en particulier. Le catalogage numérique et l'étude des pistolets et révolvers, couvrant la période du 18^{ème} au 20^{ème} siècle, se fera à l'aide des anciennes fiches d'inventaire numérisées au cours de l'année par le Service Numérisation.



2.5 Étude et valorisation scientifique

MNHA



Une présentation de l'exposition numismatique et de ses pièces les plus remarquables a fait l'objet d'une communication lors des 64^{ème} Journées numismatiques de la Société française de Numismatique.

Répondant à l'invitation de la présidente de cette société savante, cette conférence fut une occasion d'entretenir les contacts avec de nombreux collègues et numismates français et internationaux.

- Conférences:

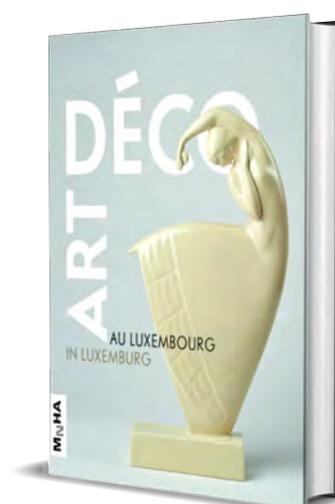
FRANÇOIS REINERT, *Fortress, Memory, History, Identities – Which Narrative for the Musée Dräi Eechelen?*, communication présentée lors du workshop de l'*International Association of Museums of History (IAMH) - Historical Narratives, Lëtzebuerg City Museum, XX/06/2020*.

FRANÇOIS REINERT - CECILE ARNOULD, *Un parcours messin à travers les collections du Cabinet des Médailles de Luxembourg*, communication présentée lors des 64^e Journées numismatiques de la Société française de Numismatique, organisées à Metz (Musée de la Cour d'Or) du 1^{er} au 3 octobre 2021 (communication présentée le vendredi 01/10/2021).

- Publications:

FR. REINERT - C. ARNOULD, «*Un parcours messin à travers les collections du Cabinet des Médailles de Luxembourg*», in BSFN (Bulletin de la Société française de numismatique) 76/08, octobre 2021, p. 316-324.

En août 2021, la section Arts décoratifs et populaires a publié un ouvrage scientifique de référence sur l'*Art déco au Luxembourg* (dir. Ulrike Degen, Régis Moes et Michel Polfer). Se basant en partie sur les recherches pour l'exposition éponyme en 2018, complétées depuis par de nombreuses nouvelles découvertes, cet ouvrage comprend sur 408 pages 20 articles de 17 auteurs différents. La publication fait le point sur l'Art déco au Luxembourg dans toute son ampleur (arts appliqués, architecture, beaux-arts, etc.) dévoilant les derniers résultats de la recherche en histoire de l'art et en histoire contemporaine.



Dans ce cadre, Ulrike Degen a publié l'article «*Stilbildend: die Handwerkerschule zur Zeit des Art déco*» dans la revue culturelle de la Ville de Luxembourg commémorant la fondation de l'École d'Artisans de l'État il y a 125 ans (ons stad 124, p. 44-48).

Régis Moes a participé au meeting annuel de l'International Association of Museums of History (IAMH), organisé par le *Lëtzebuerg City Museum* à Luxembourg les 8 et 9 juillet 2021. Il y a présenté une contribution intitulée

«*The History of Luxembourg and its National Museum (MNHA) – Which Narrative for National History?*» qui est également reprise dans les actes du colloque (à paraître).

Le 4 février 2021, Régis Moes, conservateur, a présenté une conférence sous forme de webinaire «*Mon Congo, mon portable, mon huile de palme et mon café*» pour les adhérents de Fairtrade Luxembourg et a pu y présenter les résultats intermédiaires pour l'exposition *Le passé colonial du Luxembourg* (8.4.-6.11.2022)

- Conférences :

Jeudi, le 29 avril 2021
Le vocabulaire du plasticien Robert Brandy,
par Malgorzata Nowara

Jeudi, le 04 mars 2021
Figure in Print. Genèse de l'exposition,
par Malgorzata Nowara

Jeudi, le 25 mars 2021
Table ronde (MNHA/BnL) : *Printmaking now*

Jeudi, le 30 septembre 2021
Table ronde: *Fräischaffende Kënschtler zu Lëtzebuerg – Wat huet dat fréier geheesch a wat heesch dat haut?*

Jeudi, le 11 novembre 2021
An introduction to the history of european picture frames

Samedi, le 13 novembre 2021
On the choices of framing and reframing paintings

- Publications:

Polfer, M., Ceysson, B., Sorrente, J., Nowara, M. et Armstrong, J. (2021). *Robert Brandy face à lui-même : 50 Ans de carrière*, Musée national d'histoire et d'art Luxembourg, 2 avril 2021 – 22 novembre 2021. [Catalogue d'exposition]. Luxembourg : Musée national d'histoire et d'art Luxembourg, Mnha.

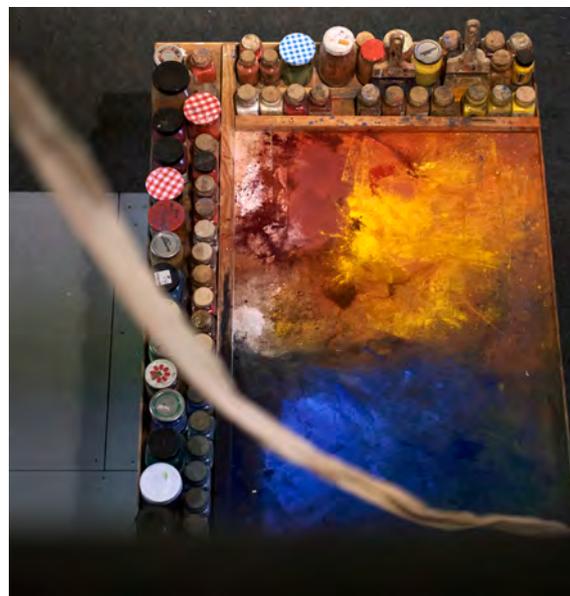
Nowara, M., Wallenborn, M. et Zutter, S. (2021). *Figure in Print : La représentation humaine dans la gravure au Luxembourg de 1945 à nos jours / Die Darstellung des Menschen in der Luxemburger Druckgrafik von 1945 bis heute*, Musée national d'histoire et d'art et Bibliothèque nationale du Luxembourg, 22 janvier 2021 – 27 juin 2021 (Mnha), 28 janvier – 18 avril 2021 (BnL). [Catalogue d'exposition]. Luxembourg : Musée national d'histoire et d'art Luxembourg, Mnha.

Nowara, M. (2021). *Deux artistes français Art Déco et le Grand-Duché: Jean Dunand et Gaston Suisse*. Dans: Degen, U., Moes, R. et Polfer, M., éd. (2021). *Art Déco Au Luxembourg / Art Déco in Luxemburg*. Luxembourg : Musée national d'histoire et d'art Luxembourg, pp.267-273.

Lëtzebuenger Konschtarchiv (LKA)

Dans le cadre de l'exposition *100 Joer Lëtzebuenger Konscht*, organisée par le Lëtzebuenger Artisten Center (LAC) au Centre Culturel Paul Barblé à Strassen, Jamie Armstrong a publié sa recherche intitulée «(Ré)écrire des histoires de l'art pour le Luxembourg. Impulsions pour une approche non linéaire et inclusive» dans le catalogue de ladite exposition (pp. 55-67 en anglais ; pp. 69-81 en français).

Jamie Armstrong a publié sa recherche sur l'histoire de la profession de l'artiste plasticien au Luxembourg dans le catalogue d'exposition *Robert Brandy face à lui-même: 50 ans de carrière* (pp. 33 -51).



Un Dictionnaire des arts plastiques au Luxembourg

Dans le cadre du *Lëtzebuenger Konschtarchiv*, un dictionnaire est appelé à voir le jour. Depuis le mois d'avril 2021, Madame Nowara est en charge de la création de ce nouveau dictionnaire avec Madame Armstrong et le service de Numérisation, des Archives et de la Bibliothèque du musée. Le dictionnaire a pour mission de répertorier tous les acteurs ou institutions culturels ayant contribué au développement de l'histoire de l'art ou du secteur des arts plastiques au Luxembourg (p.ex.: les artistes, conservateurs, galeristes, historiens d'art, etc., nés ou actifs sur le territoire national, résidents ou non-résidents).

À l'instar du Dictionnaire des auteurs luxembourgeois existant, ce projet de publication vise à devenir la référence la plus complète jamais réalisée sur les acteurs dudit secteur; dans un premier temps il sera rendu public de manière digitale.

Ce Dictionnaire vise à non seulement devenir la première ressource pour toute personne recherchant des informations sur un acteur dudit

secteur, mais aussi à fournir une quantité d'autres informations sur l'activité créatrice. Il se veut exhaustif ainsi qu'un instrument commode à la fois pour les spécialistes et le grand public désireux de s'informer sur la vie et la carrière des agents du secteur des arts plastiques.

Dans un premier temps, une étude comparative des différents modèles nationaux et internationaux a été réalisée. L'élaboration d'une fiche modèle technique pour les entrées des artistes a pu être élaborée. Cet outil permettra de faciliter la récolte des informations primaires pour les entrées des données. Le travail sur les premières biographies d'artistes a permis de tester le dispositif mis en place.

Les archives de Lambert Herr, acquises par le MNHA en 2019 et 2020, ont ainsi pu servir d'amorce pour les recherches sur les premières biographies.

Exposition



Vue d'une partie de l'exposition *Robert Brandy face à lui-même*



En tant que première manifestation publique de la nouvelle institution intitulée *Lëtzebuenger Konschtarchiv*, une recherche menée par Jamie Armstrong sur l'histoire de la profession de l'artiste plasticien au Luxembourg a été présentée dans l'exposition *Robert Brandy face à lui-même*. À l'aide de documents d'archives, notamment ceux généreusement prêtés par l'artiste, la recherche a permis d'interpréter le rôle et l'œuvre du peintre dans l'histoire de l'art

luxembourgeoise et internationale. Dans le but d'enrichir les sources documentaires disponibles aux futurs chercheurs ou toute autre personne intéressée par le sujet, deux films, un documentaire et une courte visite avec l'artiste, ont été réalisés, le premier sous la direction de Jamie Armstrong et le second sous la direction de Malgorzata Nowara. Une bande-annonce vidéo de l'exposition a également été réalisée.

Lange, Ralph: *Korrespondenz und Koordination: die militärische Integration der Habsburger Grenzfestung Luxemburg unter Wiener Regie im Jahr 1748*. In: *Hémecht 1* (2021), p. 27-55

Camarda, Sandra; Reinert, François; Sauer, Arnaud et Scuto, Denis (2021), *Légionnaires. Parcours de guerre et de migrations entre le Luxembourg et la France*, Musée Dräi Eechelen (M3E) et Centre for Contemporary and Digital History (C2DH) Luxembourg 30.06.2021-27.02.2022 (Catalogue de l'exposition)

En sa qualité de conservateur délégué à la direction du Musée Dräi Eechelen, François Reinert a participé aux rencontres annuelles de l'International Association of Museums of History (IAMH): "Museum professionals in dialogue" qui avait pour thématique «*Narratives in History Museums – reflections and perspectives*».



2.6 Numérisation et mise en ligne des collections

En 2021, le Service Numérisation, Collections digitales, Archives et Bibliothèque a systématiquement continué ses efforts pour accroître l'accessibilité en ligne des collections du MNHA et a entrepris un nombre important de projets de numérisation.

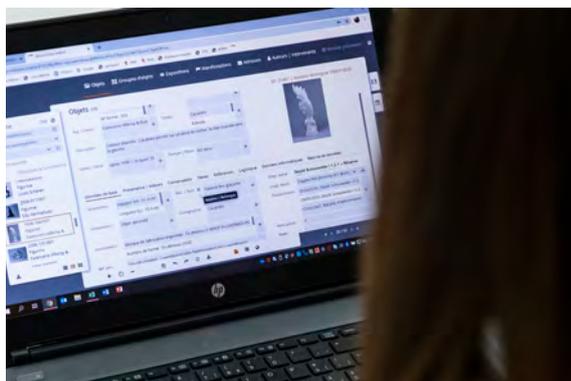
Projets de numérisation

La numérisation en 3D d'expositions temporaires et permanentes a continué en 2021. Les expositions suivantes ont été numérisées, enrichies de métadonnées, de publications numériques, de vidéos et de liens vers les objets présents sur MNHA Collections et mises à la disposition des publics:

- Janvier 2021 : *Supports Surfaces*
- Février 2021 : *Figure in Print* (MNHA)
- Mai 2021 : *EMOP 2021. Rethinking Landscape*
- Mai 2021 : *Robert Brandy face à lui-même*
- Novembre 2021 : Nouvel accrochage de la galerie peinture ancienne
- Novembre 2021 : *Iran between times*, d'Alfred Seiland

Les projets de numérisation suivants, initialement prévus pour 2020 et reportés à cause de la crise sanitaire, ont pu être entamés en 2021:

- La numérisation 3D d'un fusil de rempart en collaboration avec le Centre de documentation sur la Forteresse de Luxembourg en collaboration avec l'entreprise Fröbus.
- La numérisation de 1200 estampes de la collection du Cabinet des estampes en collaboration avec l'entreprise Fröbus également.
- La numérisation de la première moitié des 336 volumes composant les Archives Herr a été commencée en collaboration avec Autisme Luxembourg et se poursuivra en 2022.



MNHA Collections

La mise en ligne des collections a continué en 2021. Environ 3250 Objets sont maintenant disponibles sur MNHA Collections. Les métadonnées des objets furent préparées pour leur mise en ligne par des collaboratrices externes travaillant d'une part sur les collections de la section Beaux-arts et d'autre part sur les faïences Villeroy & Boch Septfontaines.

Avec le soutien du service, elles ont nettoyé, complété et traduit en trois langues les métadonnées de chaque objet destiné à la mise en ligne. Une exposition virtuelle sur la collection d'assiettes parlantes au MNHA fut également ajoutée à la plateforme des collections.

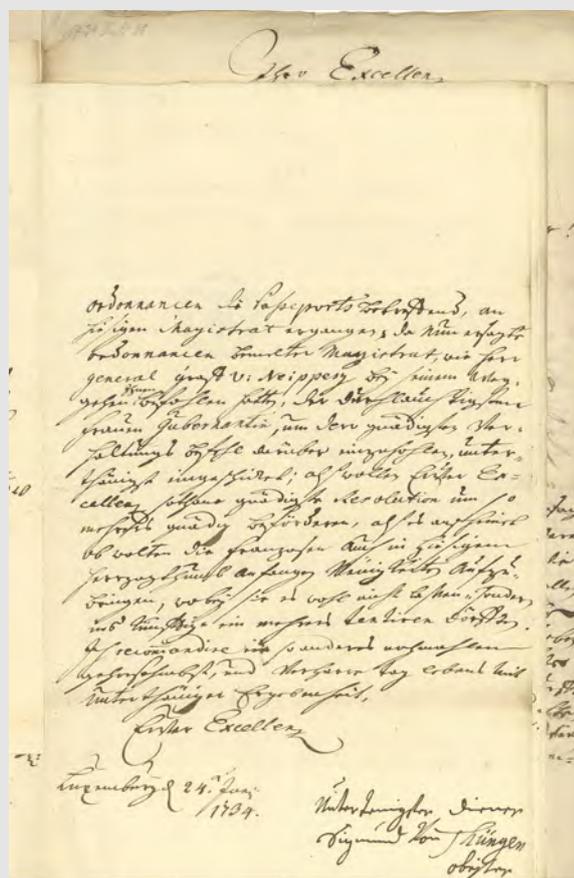


Cette année, une campagne de numérisation et de description de plus de 800 médailles luxembourgeoises a été menée. Leurs descriptions, basées sur les trois volumes de catalogues, ont été introduites dans la base de données *MuseumPlus*, avec leurs photographies. Cet encodage représente environ un cinquième de la collection des médailles luxembourgeoises.

Par ailleurs, signalons l'introduction systématique des nouvelles acquisitions (avec photographies) et de l'ensemble des objets demandés en reproduction ou en prêt dans la base de données *MuseumPlus*.

M3E

Dans le cadre des préparatifs de l'exposition *Die Festungsbauten der Österreicher* prévue pour 2023, le CDF a commandé auprès du *Österreichisches Staatsarchiv* la numérisation d'une vaste correspondance de plus de 1500 courriers entre les acteurs principaux de la forteresse de Luxembourg, dont le commandant intérimaire Adam Sigmund von Thüngen, portant sur l'administration et l'expansion de la forteresse pendant la première moitié du 18^{ème} siècle. Le dépouillement de cette correspondance, rédigée en français et en allemand, est en cours. La coopération entre le CDF et le Service Numérisation a permis d'identifier le logiciel *Transkribus*, connu parmi scientifiques, archivistes et historiens et qui facilitera la transcription des lettres. Ainsi, l'étude de cette correspondance entre les multiples acteurs principaux permettra de gagner de nouvelles connaissances importantes sur la gestion quotidienne et le déroulement administratif au sein de la forteresse pendant cette époque-clé, qui connaît aussi la construction du Fort Thüngen.



Lettre d'Adam Sigmund von Thüngen à Messieurs le Maire, Eschevins et Conseillers de la ville de Luxembourg, 17 juin 1734

2.7 Archives et bibliothèque

Archives

Convention tableau de tri avec ANLUX

En 2021, le travail du service fut marqué par le développement de la convention du tableau de tri entre les ANLUX et le MNHA. Afin d'établir le tableau, des entretiens furent faits par une archiviste des ANLUX en collaboration avec Edurne Kugeler avec les chefs de chaque service. La convention fut finalement signée en novembre 2021. Elle engage le MNHA non seulement au dépôt de certains documents aux Archives Nationales à la fin de leur durée de vie administrative, mais aussi à l'archivage autonome de certaines catégories de documents.

«Goobi Archive»

Afin de pouvoir inventorier et mettre à disposition des collaborateurs et collaboratrices, ainsi que de chercheurs et chercheuses externes, les archives du MNHA, le service a fait développer en collaboration avec l'entreprise Intranda, un logiciel spécial à cette fin. L'inventaire des archives, qui est en cours d'être établi, ainsi que des versions numérisées de certains documents sont désormais accessibles par la plateforme interne MNHA Publications and Archives.

Travail de reconditionnement et d'inventorisation des archives

Profitant surtout du soutien des divers volontaires et stagiaires du service, ainsi que de celui des guides déléguées au service pendant la période de mesures sanitaires plus strictes, le service NCAB a pu continuer à travailler sur le reconditionnement des archives. Il a également pu commencer leur inventarisation grâce à l'aide du nouveau logiciel «Goobi Archive». Les fonds suivants ont surtout fait l'objet de ces travaux :

LU-MNHA-DA: Documents d'acquisition
LU-MNHA-PE: Prêts et emprunts d'objets
LU-MNHA-EX: Expositions et événements
LU-MNHA-LM: Archives du Landesmuseum
LU-MNHA-IN: Inventaires

Une première partie des négatives sur plaques de verre qui font partie des archives iconographiques du MNHA a été nettoyée et conditionnée par la restauratrice indépendante Francesca Vantellini. Ils ont ensuite été numérisés par Tom Lucas et attendent pouvoir être envoyés au CNA pour y être conservés dans les meilleures conditions possibles.



Bibliothèque

1. Travail quotidien

La bibliothèque a reçu 71 publications en échange en 2021. À part des nombreux périodiques (archéologie, beaux-arts, arts décoratifs, numismatique, histoire, éducation...), la bibliothèque a acquis 124 publications par achat et 107 publications par donation.

Toutes les publications ou périodiques archéologiques reçus en échange ont été transmis au CNRA pour que celui-ci puisse entamer son propre échange avec les musées/institutions concernées. En plus, la majorité des périodiques archéologiques (+/- 100 m) ont été transférés au dépôt du CNRA à Beringen (Mersch).

2. Projets de catalogage

En plus du travail quotidien, le service a entrepris divers projets de catalogage de fonds qui n'avaient pas encore été systématiquement entrés dans la base de données du musée ni dans le système de gestion de bibliothèques ALEPH, utilisé au MNHA.

En 2021, le service s'est concentré sur le fonds de monographies d'artistes ainsi que sur la bibliothèque numismatique. Cette-dernière est désormais accessible aux collaborateurs et collaboratrices internes ainsi qu'aux chercheurs via a-z.lu.



2.8 Concours scientifique d'auxiliaires temporaires

Numérisation des collections, Archives et Bibliothèque

Le service Numérisation des collections, Archives et Bibliothèque a accueilli 9 auxiliaires temporaires en 2021:

- Trois consultant·es externes travaillant sur la mise en ligne et la valorisation d'objets appartenant aux collections du MNHA (principalement Beaux-arts et Arts décoratifs).
- Un CAE, de mars à septembre, travaillant sur des divers projets de numérisation et d'archivage.
- Une consultante externe travaillant sur des projets précis liés au rangement et à la publication des photographies du MNHA.
- Deux volontaires recrutées à travers le Service national de la jeunesse, à partir d'octobre et de décembre respectivement, travaillant sur des divers projets de numérisation et d'archivage.
- Deux guides déléguées au service NCAB pendant l'interdiction de manifestations due à la crise sanitaire en début d'année, travaillant sur des projets d'archivage.

Régie

Le service régie a accueilli deux auxiliaires en contrat CAE (Contrat d'Appui Emploi) d'un an, désireux d'apprendre le métier de restaurateur.

Au courant de l'année 2021, la section ADP a accueilli un Contrat appui emploi (CAE) et une stagiaire universitaire.

M. Vecchiato, CAE en poste depuis le 16 août 2021, a contribué aux recherches en vue de l'exposition *Le passé colonial du Luxembourg* (dépouillement de presse, recherche d'objets en lien avec l'histoire militaire des Légionnaires luxembourgeois au 19^{ème} siècle, etc.). Il a également largement assisté l'équipe de la section dans l'inventorisation des objets entrés en 2021 dans notre inventaire.

De novembre 2021 à janvier 2022, la section ADP a pu compter sur le concours de Mme Julie Wildschütz, étudiante en *Master Public History* à l'Université de Cologne (Allemagne). Durant son stage, Mme Wildschütz a largement contribué aux préparatifs pour l'exposition *Le passé colonial du Luxembourg* (avril-novembre 2022) en réalisant neuf interviews audio de femmes et d'hommes du Luxembourg dont l'histoire personnelle est marquée par le passé colonial du pays. Ces témoignages seront intégrés dans l'exposition susmentionnée.



39



3. Publics et propositions culturelles



3.1 Une offre culturelle pour tous

Tout comme 2020, l'année 2021 a été marquée par la pandémie dont les répercussions sur le secteur culturel ont constitué un défi particulier au niveau de l'organisation des activités de nos musées et notamment des offres pédagogiques destinées au grand public. Les nombreuses restrictions sanitaires liées à la lutte contre le virus se reflètent dans les chiffres d'entrée et de participation aux offres de médiation. Ainsi, de nombreuses activités planifiées et préparées ont à nouveau dû être annulées.

Après deux semaines de fermeture forcée fin 2020 – début 2021, les instituts culturels ont pu rouvrir leurs portes le 10 janvier, ceci avec des restrictions assez rigoureuses interdisant l'organisation d'activités récréatives en groupe de plus de dix personnes. La limite de personnes autorisées pour toute sorte de rassemblement est ensuite passée à un maximum de 20 et puis de 50 personnes au printemps et en été. Afin de pouvoir garantir le respect de la distanciation sociale qui demeure obligatoire de par la réglementation sanitaire, nous avons choisi de néanmoins maintenir la limitation de dix participants par groupe – en tout cas pour les visites ayant lieu dans les espaces fermés. Pour les ateliers créatifs et les conférences, le chiffre maximal de participants admis restait également réduit. Par conséquent, la limite de 17 personnes pour nos conférences nous a poussés à opter pour l'enregistrement des interventions et leur diffusion sur les médias sociaux, notamment par le biais d'un livestream sur Facebook – le tout dans le souci de rendre accessible notre offre à un public plus large. Les vidéos des conférences enregistrées sont disponibles en replay sur notre chaîne Youtube *Learning by viewing*.

Malgré toutes les contraintes liées aux changements récurrents des mesures sanitaires adaptant à nouveau le nombre maximal de participants pour les offres de médiation et engendrant une vague de réorganisation et de reprogrammation de nos rendez-vous cultu-

rels, le MNHA a tout de même pu proposer un programme de médiation culturelle axé sur ses collections permanentes et les thématiques des expositions temporaires. Des visites guidées ont été offertes en quatre langues différentes (notamment le français, l'allemand, le luxembourgeois et l'anglais) pour toutes les expositions à l'affiche en 2021: *Beyond the Medici – Florentine art in the Baroque. The Haukohl Family collection; Figure in Print. La représentation humaine dans la gravure au Luxembourg de 1945 à nos jours; Supports/Surfaces: Viallat et Saytour. Peinture française moderne du MNHA; The Museum Project; Rethinking Landscape. 8th European Month of Photography; Robert Brandy face à lui-même. 50 ans de carrière; et Iran between Times. Alfred Seiland.*

À côté du programme de visites pour tout âge, le MNHA a également proposé des activités plus pratiques pour ses visiteurs, tels que les ateliers pour le jeune public et les ateliers créatifs pour participants adultes.

Au courant des mois d'été, le MNHA a proposé une formule spécialement développée pour le public touristique: des visites highlights d'une demi-heure reprenant les œuvres les plus représentatives des collections muséales ont été offertes en anglais et en néerlandais.

Dès le 23 décembre, le régime CovidCheck «2G» a été instauré dans nos musées, autorisant l'accès exclusivement aux visiteurs complètement vaccinés ou rétablis, avec port du masque toujours de rigueur. Afin de faciliter la gestion des flux dans nos salles d'expositions, la participation à toutes les activités continue sur inscription préalable.

M3E

Le Musée Dräi Eechelen n'a pas non plus été épargné les vicissitudes qu'a entraînées la pandémie. Les restrictions sanitaires énoncées plus haut pour le MNHA ont évidemment été appliquées au même titre sur notre site au Kirchberg.

Là aussi, l'équipe muséale a continué de proposer un programme d'activités pour le grand public en rapport avec sa collection permanente et l'exposition temporaire *Légionnaires. Parcours de guerre et de migrations entre le Luxembourg et la France* à l'affiche depuis le mois de juin. Le vernissage de cette exposition a été le premier organisé depuis le début de la pandémie et a été placé sous le régime CovidCheck afin de pouvoir accueillir au moins une centaine de personnes et de pouvoir proposer une rencontre permettant un minimum d'échanges et de réseautage entre le public muséal et les professionnels du domaine culturel.

Au cours de l'année, des visites guidées régulières, des visites thématiques ainsi que des visites sur demande ont été proposées en quatre langues différentes (français, allemand, luxembourgeois, anglais), le tout bien évidemment dans le respect des mesures sanitaires en vigueur.

Comme les années précédentes, les visites à l'extérieur labellisées promenades architecturales du dimanche lors desquelles l'historien Dr. Robert L. Philippart conduit les participants à découvrir les différents points forts de l'architecture de la ville capitale ont eu énormément de succès.



Pendant sa période d'ouverture, du 3 avril au 26 septembre 2020, la Villa romaine d'Echternach a proposé des visites guidées plurilingues tous les weekends ainsi que des visites sur demande pour groupes.

Dans le cadre des «Luxembourg Museum Days», organisés le 15 et le 16 mai 2021, la Villa romaine a offert des visites guidées plurilingues du site archéologique.

VILLA ROMAINE

3.2 Public scolaire



Comme toutes les années, le MNHA a proposé un programme diversifié de visites et d'ateliers pratiques pour les écoles de tous les ordres d'enseignement en rapport avec les sujets des expositions temporaires ainsi que sur les thèmes abordés dans les collections permanentes des sections archéologiques et numismatiques ainsi que dans les sections des beaux-arts et des art décoratifs et populaires. En ce qui concerne la section histoire et archéologie, nous avons également offert des ateliers sur des sites archéologiques, notamment le site de l'oppidum celtique du Titelberg dans le sud du pays, la maison néolithique à Lorentzweiler et la villa romaine à Echternach.

En supplément du programme pour les classes du préscolaire et du fondamental, le MNHA a également proposé des activités adaptées à l'enseignement secondaire. L'offre pour les lycées a été développée en concordance avec le programme défini par le Ministère de l'Éducation nationale et avec la matière traitée sur les bancs de l'école.

Le déroulement de la plupart des ateliers scolaires a dû être adapté afin d'être conforme aux mesures sanitaires en vigueur depuis le début de la pandémie. En raison des restrictions liées

à la crise sanitaire et de cas d'isolation forcée de groupes scolaires suite à des tests Covid positifs d'un ou de plusieurs élèves, de nombreux rendez-vous déjà programmés ont dû être annulés au cours de l'année. Les désistements des classes pour raison de quarantaine se sont multipliés de manière exponentielle au cours des mois d'hiver. Par conséquent, le musée n'a pas pu accueillir autant d'élèves en 2021 que les années avant la pandémie.

Le MNHA a proposé quelques projets sur mesure pour les classes de l'enseignement secondaire. Dans le cadre de leurs cours d'option Atelier Art et Musées, les élèves de l'École nationale des adultes (ENAD) ont participé à un atelier créatif en lien avec l'exposition sur l'artiste luxembourgeois Robert Brandy et ont pu profiter d'un échange personnel avec ce professionnel de l'art.

M3E

Le Musée Dräi Eechelen a organisé des visites et des ateliers pratiques pour le préscolaire, les écoles fondamentales et l'enseignement secondaire en rapport avec les thèmes abordés dans sa collection permanente, notamment l'histoire et l'évolution de la forteresse du Luxembourg. La présentation thématique de la collection lors d'une visite guidée des salles d'expositions a toujours été complétée par un atelier pédagogique visant à développer des connaissances plus pratiques des sujets traités. Les sujets ont été proposés en fonction de l'âge et du niveau scolaire des enfants. En 2021, en raison de la pandémie qui limitait les possibilités d'encadrement de groupes scolaires à un minimum, peu d'élèves ont pu profiter de notre offre pédagogique.

VILLA ROMAINE

Comme toutes les années, le MNHA a organisé des visites et des ateliers pratiques pour les écoles primaires et des visites guidées pour lycéens sur le site de la villa romaine d'Echternach. Les rendez-vous planifiés pour ces activités n'étaient pas très nombreux en raison de la crise sanitaire, un peu moins de 300 élèves ont pu profiter de notre offre sur le site archéologique.



3.3 Publics spécifiques

Le jeune public et les familles

L'offre pédagogique du musée se compose de différentes activités et visites ludiques s'adressant à un jeune public par le biais de formules adaptées aux enfants de 6 à 12 ans. Dans le cadre de l'exposition *Robert Brandy face à lui-même*, l'artiste luxembourgeois a accueilli des groupes de jeunes adultes (à partir de 16 ans) au musée afin de discuter avec eux sur la vie d'artiste, les difficultés et les défis de l'artiste professionnel.



I DID IT MY WAY Robert Brandy. himself!

workshop for art freaks
(dès 15 ans)
LU/DE/FR

Samedi, le 17 juillet
à 14 heures

Dans cet atelier les participants pourront échanger avec l'artiste luxembourgeois Robert Brandy afin de découvrir ce qu'une vie d'artiste indépendant implique au juste. Ensuite, dans le cadre d'un atelier pratique, les participants pourront expérimenter la technique de l'assemblage, qui consiste à combiner divers matériaux pour créer une œuvre d'art tridimensionnelle. Les matériaux et objets que les participants apportent de leur initiative vont être mis en scène de manière créative.



MNHA

Sur inscription : T.: 47 93 30 214
E.: servicepublics@mnha.etat.lu

Particulièrement pendant les semaines de vacances scolaires, le Musée Dräi Eechelen a organisé des ateliers pratiques ainsi que des visites guidées adaptées aux enfants de 6 à 12 ans. La visite hors les murs *Op de Spuere vum Vauban* a ainsi permis d'explorer les vestiges de la forteresse en famille.

Le jeune public a été ciblé via des formules gratuites proposées aux Maisons Relais. Ainsi, un parcours en plein air conçu comme un jeu de piste et réparti sur plusieurs stations aux alentours du parc *Dräi Eechelen* a été spécialement élaboré.

Les visites guidées théâtrales visant un public familial constituent un format de médiation culturelle original. La performance théâtrale autour du personnage emblématique Adam Sigmund von Thüngen, homonyme du fort dans lequel est installé le musée, a été officiellement lancée dans le cadre des journées du patrimoine en septembre 2021.



Adultes

En plus des visites guidées traditionnelles, des visites-conférences plus thématiques, ciblées sur un aspect de l'exposition, ont été proposées. Cette offre a été développée dans le cadre des expositions *Beyond the Medici – Florentine art in the Baroque*, *The Haukohl Family collection*, *Figure in Print. La représentation humaine dans la gravure au Luxembourg de 1945 à nos jours*, *Robert Brandy face à lui-même. 50 ans de carrière et Iran between Times*. *Alfred Seiland*.

La formule des visites-débat combinant visite guidée et discussion en petit comité a connu un vif succès depuis son instauration. Les sessions meet the artist, lors desquelles l'artiste luxembourgeois Robert Brandy a lui-même conduit les participants à travers son exposition, ont connu un vif succès. Au cours de cet échange très personnel, l'artiste a passé en revue sa carrière et les différentes étapes qui ont marqué son œuvre.

En complément des visites guidées déclinées en différents formats et les conférences sur des sujets en rapport avec les expositions temporaires, le MNHA a organisé des ateliers pratiques sur une ou deux séances. Une partie de ces offres était liée à la collection permanente, comme l'atelier de dessin *How to draw*. D'autres ateliers, tels que *Le cadre du figuratif*, *Pimp my Print*, *Hidden Bolitho Blane* ou *What is art anyway*, faisaient écho aux expositions temporaires. Les artistes graveurs professionnels du collectif *Empreinte* ont partagé leur savoir-faire lors de deux ateliers

pratiques organisés dans le cadre de l'exposition *Figure in Print*, avec au programme l'initiation à la technique de la pointe sèche et de la gravure en creux ainsi que de la gravure en relief.

Dans le cadre de l'exposition sur sa carrière, l'artiste Robert Brandy a accueilli des visiteurs en petit comité lors de workshops créatifs organisés à quatre reprises. Avec la chef restauratrice du musée, Muriel Prieur, il a encouragé les participants à travailler en équipe pour créer une œuvre collective destinée à être exposée au musée par la suite.

À côté du programme régulier pour le grand public, le musée a offert des visites sur demande et activités sur mesure pour des associations, clubs ou groupes, ceci toujours dans les limites définies par les mesures sanitaires en vigueur.



Afin de compléter les visites guidées traditionnelles, le M3E a également organisé des visites-conférences plus thématiques, ciblées sur un aspect précis de l'exposition permanente et de l'histoire de la forteresse du Luxembourg. Ces visites ont traité en profondeur des sujets tels que le siège de 1684, l'armement, l'architecture militaire ou les maquettes exposées au musée.



3.4 Partenariats



La désormais traditionnelle journée portes ouvertes organisée par le Musée d'Histoire de Diekirch, et à laquelle divers partenaires culturels sont conviés – dont le MNHA –, s'est traduite en février par un format digital: Suite au désistement de classes scolaires dû aux restrictions liées à la crise sanitaire, le musée de Diekirch et les équipes partenaires ont choisi d'enregistrer sur place leur offre pédagogique afin de pouvoir la mettre virtuellement à disposition des élèves.

Nos médiatrices culturelles ont ainsi proposé un atelier pratique autour de la technique de la gravure en creux en lien avec notre exposition temporaire *Figure in Print*. Dans le cadre de cette exposition sur la gravure au Luxembourg, le MNHA a également coopéré avec le musée *Kulturhuef Grevenmacher* qui a proposé des ateliers pratiques pour adultes autour de la gravure sur bois et la linogravure.

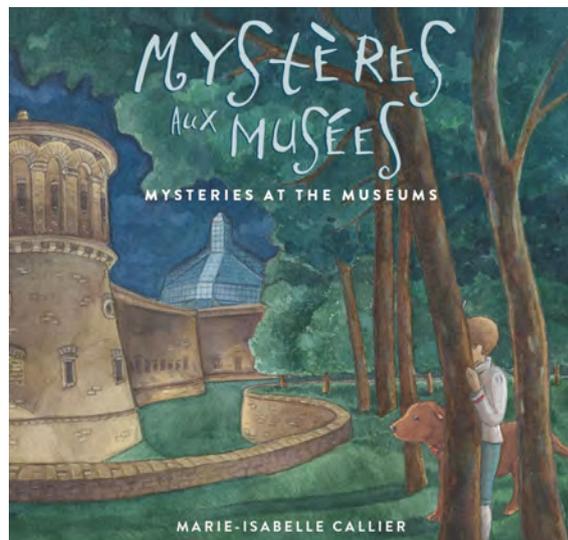


M3E

Le Musée Dräi Eechelen a renouvelé son partenariat avec le *Luxembourg City Film Festival* en accueillant une des séances de la programmation de 2021. La comédie noire *The Flying Circus (Cirku Fluturues)* de 2019 signée Fatos Berisha et multiprimée aux Etats-Unis, en France et en Italie, a été projetée le dimanche 7 mars dans l'auditoire du musée.

Dans le cadre des Journées européennes du patrimoine au mois de septembre, le Musée Dräi Eechelen a proposé un atelier pédagogique en famille avec le soutien des Amis des Musées. Au cours d'une séance de lecture du livre pour enfants *Mystères aux musées* de Marie-Isabelle Callier, les jeunes visiteurs accompagnés par leurs parents ont pu découvrir les aventures du petit Faune et de son ami à quatre pattes lors d'une balade imaginaire à travers les musées de la ville de Luxembourg. Après cette plongée fantastique, petits et grands ont pu laisser libre cours à leur créativité lors d'un atelier pratique.

Créé et développé par le laboratoire VR/AR de l'Université du Luxembourg en collaboration avec le C²DH dans le cadre de l'exposition *Légionnaires* à l'affiche au Musée Dräi Eechelen, une application web a proposé un jeu pédagogique sous forme de rallye interactif, prolongeant de manière ludique le contenu de l'exposition hors les murs.



VILLA ROMAINE

Au cours de l'année 2021 le musée est devenu partenaire officiel du *Natur- & Geopark Mëlle-rdall* et a participé au projet *DISCOVER* de l'*Office Régional du Tourisme Région Mullerthal* pendant les mois d'été.

À l'occasion du festival *Luxembourg Art Week* en novembre, le MNHA et le M3E ont contribué avec des visites guidées de ses expositions temporaires à la programmation culturelle de ce rendez-vous annuel.

Dans le cadre de la troisième biennale *De Mains De Maîtres*, nos deux musées ont accueilli les œuvres de différents artistes. Du 16 novembre au 5 décembre, *De Mains De Maîtres* a proposé un parcours inédit à travers quelques œuvres et objets d'artisans et créateurs luxembourgeois disséminés au cœur du département des arts décoratifs du MNHA, avec la participation de Marie-Isabelle Callier, Carine Mertes, Teresa de la Pisa et Massimo Savino & Pascale Seil. Le M3E a mis ses salles d'exposition de la collection permanente à disposition de la *Handwiewerei Lily Weisgerber-Peters* du 20 novembre au 6 décembre pour y présenter une sélection de nouvelles créations dans l'ambiance unique de ces murs historiques.

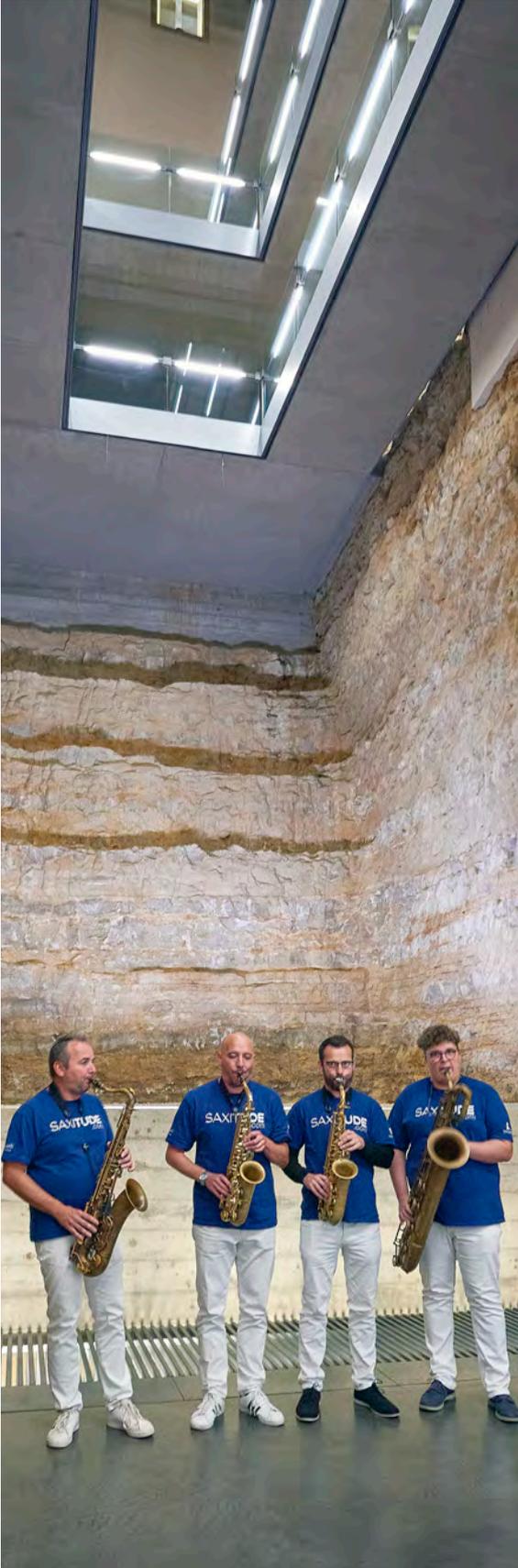
Lors des Luxembourg Museum Days les 15 et 16 mai, le Musée national d'histoire et d'art et le Musée Dräi Eechelen ont présenté un programme riche et varié avec des visites guidées spéciales à l'intérieur et à l'extérieur des établissements ainsi que des ateliers et des activités pour enfants et familles. En raison des mesures sanitaires liées à la lutte contre la propagation du Covid-19, la participation à toutes les activités organisées par nos musées était soumise à une inscription au préalable.

Le 9 octobre 2021 le groupement *d'stater-muséeën* a fêté la 20^{ème} édition de la Nuit des Musées devenue un rendez-vous annuel incontournable pour les passionnés de culture et de patrimoine. La soirée et la programmation étaient placées sous la thématique de l'anniversaire. Afin de pouvoir réaliser cet événement dans un contexte pandémique latent, un concept sanitaire a été développé par les sept musées participants.

Les traditionnelles visites coup de cœur ont été assurées par des digital content creators issus de différents domaines. Au MNHA, c'était Daniel Moutinho, humoriste sur scène et sur les réseaux sociaux, qui a repris le rôle de guide et a présenté son œuvre d'élection aux visiteurs. Un riche programme d'animations et de performances musicales a été proposé. En résonance avec l'exposition sur l'artiste luxembourgeois Robert Brandy, la danseuse-interprète Ileana Orofino et le compositeur Damiano Picci ont présenté des performances improvisées et éphémères traduisant les tableaux de Brandy en art vivant.

Avec leur performance musicale, les quatre saxophonistes de l'ensemble *Saxitude* ont créé une ambiance entraînante tout au long de la soirée. Un coin photo a permis aux visiteurs de s'inspirer de l'œuvre monumentale de Roland Schauls *The Portrait Society* et de personnaliser leurs portraits avec des filtres Instagram amusants. Le riche programme d'animations a été complété par des visites guidées des expositions à l'affiche et d'un atelier créatif pour enfants autour du mystérieux personnage de Bolitho Blane, Alter Ego de l'artiste Robert Brandy.

Pour la 20^{ème} édition de la Nuit des Musées, le Musée Dräi Eechelen a proposé un vaste programme de visites guidées de la collection permanente et de l'exposition temporaire *Légionnaires*. Pour le jeune public, l'équipe a organisé un atelier créatif permettant la création de médailles à l'instar des emblèmes des légionnaires et une performance théâtrale lors de laquelle le personnage charismatique de Adam Sigmund von Thüngen, commandant de la forteresse au XVIII^e siècle, dévoilait des détails palpitants sur le développement de la forteresse. La visite coup de cœur a été assuré par l'amateur de photo et vidéo Mike McQuaide, mieux connu comme *An American in Luxembourg*.



3.5 Fréquentation

- 86 visites guidées pour adultes (sur demande) avec 828 visiteurs
- 123 visites guidées régulières avec 350 visiteurs
- 22 visites thématiques avec 124 visiteurs
- 10 visites-débat avec 49 visiteurs
- 248 visites-ateliers pour groupes scolaires du fondamental avec 3927 élèves
- 46 visites-ateliers pour lycées avec 926 étudiants
- 7 visites-ateliers pour Maisons Relais avec 80 enfants
- 14 ateliers pour enfants individuels avec 79 enfants
- 55 ateliers pour adultes individuels avec 233 adultes
- 6 conférences avec 82 visiteurs
- 1 Nuit des Musées avec 1966 visiteurs
- 2 jours « Luxembourg Museum Days » avec 1414 visiteurs



En résumé, 241 visites guidées pour adultes, 373 visites-ateliers pour groupes scolaires, enfants ou adultes ont été organisées en 2021 au Musée national d'histoire et d'art. Au total, le musée a pu accueillir 41 743 visiteurs.

M3E

- 32 visites guidées (sur demande) pour adultes avec 340 visiteurs
- 88 visites régulières pour adultes avec 723 visiteurs
- 23 visites thématiques pour adultes avec 86 visiteurs
- 35 visites guidées et ateliers pour groupes scolaires avec 710 élèves
- 12 ateliers pour Maisons Relais avec 174 enfants
- 7 ateliers pour enfants individuels avec 34 enfants
- 1 Nuit des Musées avec 1203 visiteurs
- 2 jours « Luxembourg Museum Days » avec 846 visiteurs



En résumé, 143 visites guidées pour adultes et 54 visites-ateliers pour groupes scolaires et enfants ont été organisées au Musée Dräi Eechelen.

Tout au long de l'année le musée a pu attirer un total de 17 567 visiteurs.

VILLA ROMAINE

- 35 visites régulières et visites guidées (sur demande) pour adultes avec 176 visiteurs
- 10 visites guidées et ateliers pour groupes scolaires avec 274 élèves

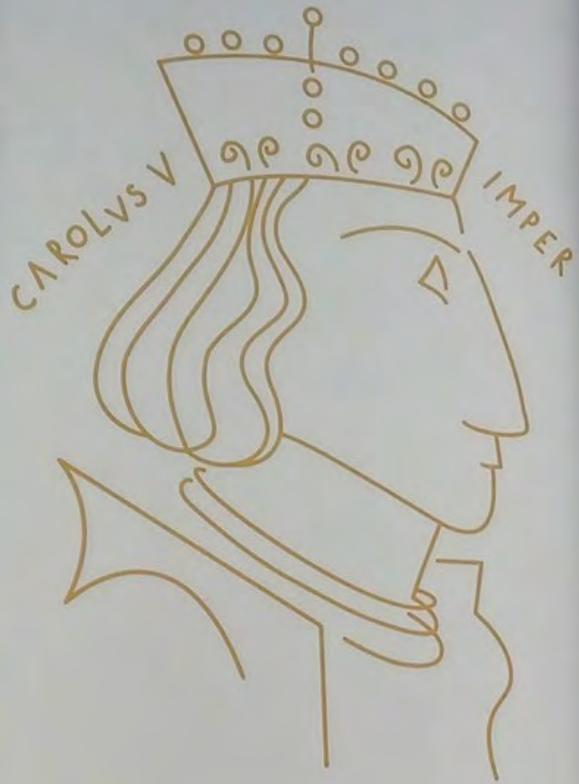
Tout au long de l'année le musée a pu attirer un total de 7 276 visiteurs.

LLI OPE

HOMERVS

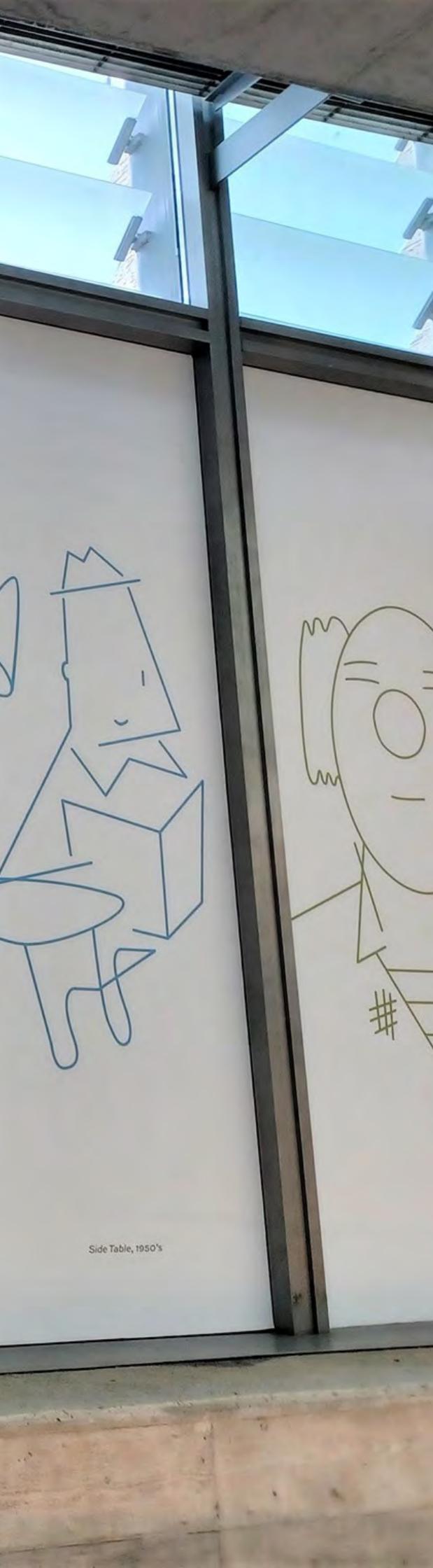


Vichten Mosaic
c. 240 AD



Albrecht Dürer (1471-1528)
Medal of Charles V, 1521

4. Communication



Campagnes publiques et rayonnement médiatique

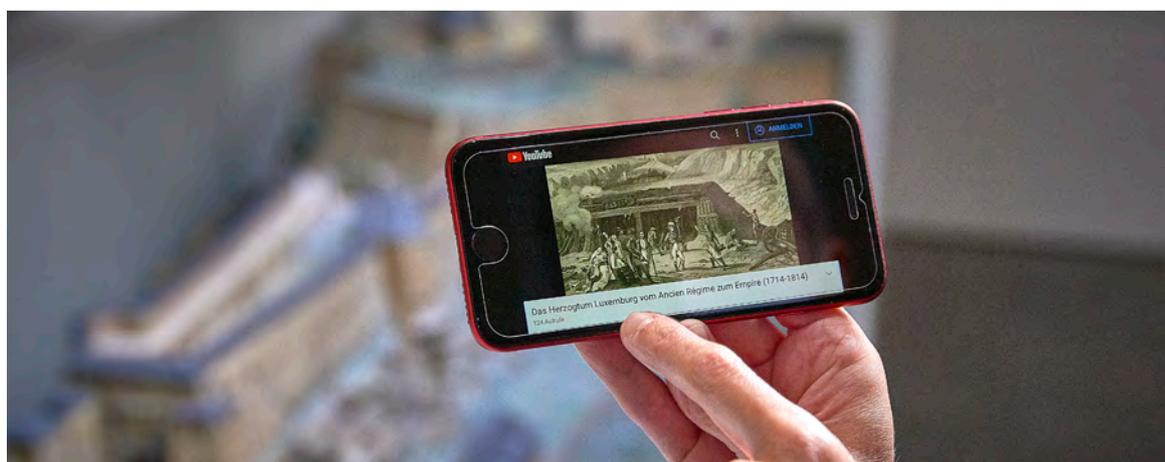
En 2021, fort des recommandations sanitaires toujours de rigueur modérant avec plus ou moins d'intensité l'afflux des visiteurs (rappelons que le secteur muséal a tout de même inauguré l'année avec les musées fermés jusqu'au 11 janvier), le MNHA s'est vu dans la position de traverser la crise sans renoncer à ses missions de service public.

Ainsi, nous avons principalement consolidé nos efforts de médiation et de communication **digitale** pour fidéliser ceux qui nous accompagnent déjà et tâcher de recruter des publics nouveaux. Nous avons continué de proposer des visites guidées commentées (ce fut le cas pour l'exposition *Robert Brandy face à lui-même*) disponibles en ligne ou à visionner sur smartphone après scan d'un QR code dans la salle d'exposition. Le «*flashcode*», élément qui permet de fournir une information rapide (*QR – quick response*), se montre plutôt résistant et efficace en cette période virale: par temps de distanciation sociale, c'est le moyen «*contactless*» par excellence pour offrir un accompagnement enrichissant au visiteur. Conscients de la frilosité de certaines personnes à fréquenter les lieux de culture, le musée a non seulement fait scanner la plupart de ses expositions temporaires pour permettre une immersion virtuelle, mais a encore soigné sa présence sur la toile, sur les réseaux sociaux et autres voies de diffusion, privilégiant la retransmission à distance et en direct

de conférences. Ainsi, la chaîne Youtube a été alimentée en contenus divers (p.ex. les enregistrements de conférences disponibles en replay), et une nouvelle formule, au format court, a été développée sous le label MUSEOmotion dans l'esprit du MUSEOMAG pour fixer en images animées les reportages en coulisse.

Sur le plan événementiel, outre une programmation d'expositions néanmoins soutenue (entre la fin de l'exposition *Beyond the Medici* et le début de l'exposition *Iran between times*, le MNHA a proposé cinq nouvelles affiches – voir à ce propos pp. 10-16), soulignons comme remarquables, en pleine crise sanitaire, l'organisation d'une Invitation aux musées (les 15 et 16 mai), d'une Nuit des musées (le samedi 9 octobre) fort bien fréquentée, d'une retentissante table ronde au MNHA sur la place et le rôle de l'artiste indépendant au Luxembourg (le 30 septembre) ainsi que de deux vernissages (un au MNHA et un au M3E).

En effet, alors que le dernier vernissage remontait à février 2020, l'équipe du MNHA s'est réjouie d'avoir pu inaugurer en présence de la ministre de la Culture, de l'artiste et d'un public nombreux, manifestement nouveau, l'exposition photographique d'Alfred Seiland le 25 novembre 2021. Le vernissage en plein air de l'exposition *Légionnaires* le 30 juin 2021 – un grand chapiteau avait été dressé devant le mu-

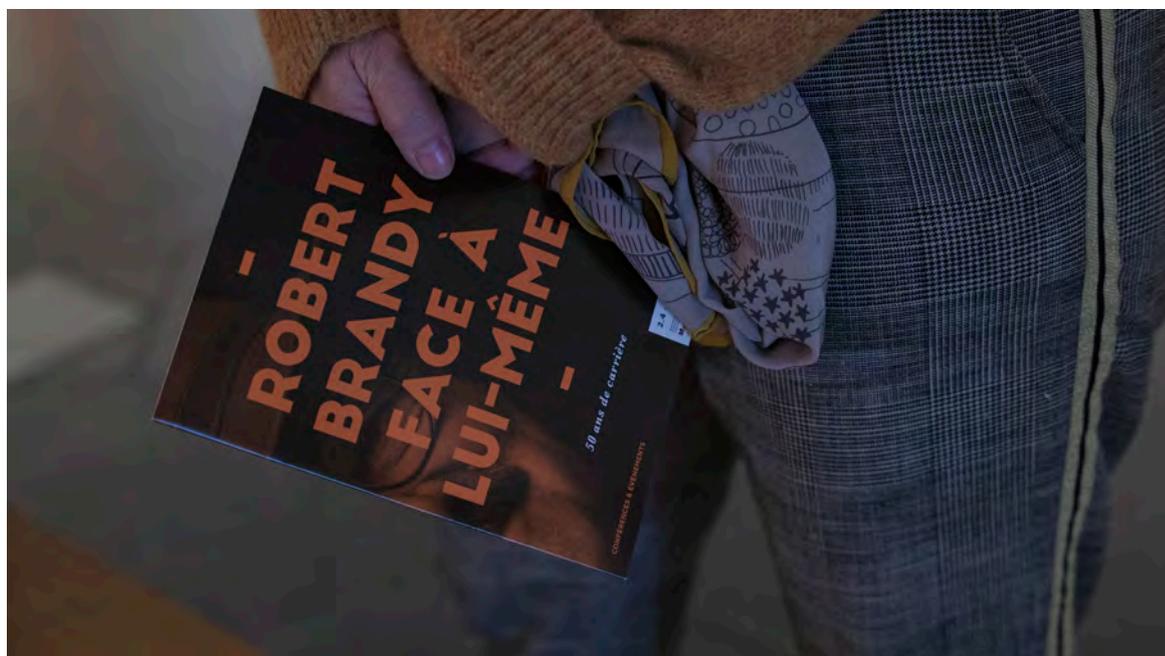


sée pour accueillir dans une ambiance festive tous les partenaires institutionnels et privés venus d'ici et d'ailleurs – fut couronné de succès et marqua le lancement d'une fréquentation auspiciuse. Soit dit en passant, même en l'absence d'ouverture officielle d'une exposition, la ministre de la Culture Sam Tanson a toujours mis un point d'honneur à découvrir les nouvelles offres en compagnie des artistes et organisateurs, aménageant son emploi du temps pour une visite des expositions.

En matière de partenariats, le MNHA et le M3E ont travaillé main dans la main avec d'autres institutions: ce fut le cas pour *Figure in Print*, organisée en partenariat avec la Bibliothèque nationale du Luxembourg qui accueillait en son sein le second volet de l'exposition, et enfin pour l'exposition *Légionnaires*, organisée en partenariat avec le C²DH qui sur le plan de la communication aura développé un jeu interactif corollaire à l'affiche. Enfin, le MNHA tout comme le M3E ont enrichi la biennale dédiée à l'artisanat d'excellence *De Mains de maîtres* en habillant certains de leurs parcours de pièces remarquables le temps du festival. Les Amis des musées ont pu bénéficier de notre vitrine à l'accueil du MNHA mais aussi de notre espace d'accrochage en boutique pour y promouvoir le livre pour enfants *Mystère aux musées* et ses dessins. Le partenariat avec l'asbl «*Empreinte*» dont les artistes-graveurs profitent pour exposer périodiquement à l'accueil du MNHA une sélection de leurs œuvres s'est poursuivi cette année. Enfin, les dessins de Stina Fisch relatifs à nos pièces de collection les plus emblématiques servent toujours d'illustration à nos tickets d'entrée; en plus de cela, une vitrine intérieure à quatre panneaux a été décorée de ses dessins à hauteur d'une passerelle d'accès vers le prologue pour soutenir le balisement de nos quatre parcours A, B, C, D. Sur le plan de l'orientation du visiteur, il a fallu veiller cette année à une mise à jour des consignes sanitaires affichées.



Pour ce qui est des imprimés, s'il est vrai que l'introduction de QR Codes dans les salles d'exposition et l'offre d'un accès virtuel à nos expositions temporaires ont conduit à un certain degré de dématérialisation, nos musées ont continué d'imprimer les classiques supports d'exposition (dépliants, cartons d'invitation, handouts...) et de les faire diffuser hors les murs. Poursuivant leurs efforts d'ouverture et de proximité avec le public, l'équipe du MNHA et du M3E ont continué de livrer des articles de vulgarisation publiés dans le MUSEOMAG, emblématique magazine de notre maison qui, accompagné de son agenda, paraît quatre fois l'année. Outre l'envoi des brochures imprimées à notre carnet d'adresses postales, nous avons doublé nos messages par voie électronique en adressant chaque semaine une



newsletter à l'attention de nos abonnés, tout en profitant de ce canal direct pour informer rapidement nos visiteurs sur l'évolution des mesures sanitaires.

Les efforts de concertation et d'échange avec les musées de la capitale via le groupement *d'statermuséeën* se sont poursuivis en 2021, trouvant leur couronnement à l'occasion de la tenue

d'une Nuit des musées obligatoirement chômée l'année d'avant. La manifestation fut un succès public tel que les acteurs du secteur muséal se sont trouvés confortés dans leur travail de mission publique et dans l'utilité de leur offre – les efforts fournis pour proposer une fenêtre ouverte sur d'autres disciplines culturelles ont été particulièrement appréciés du public.

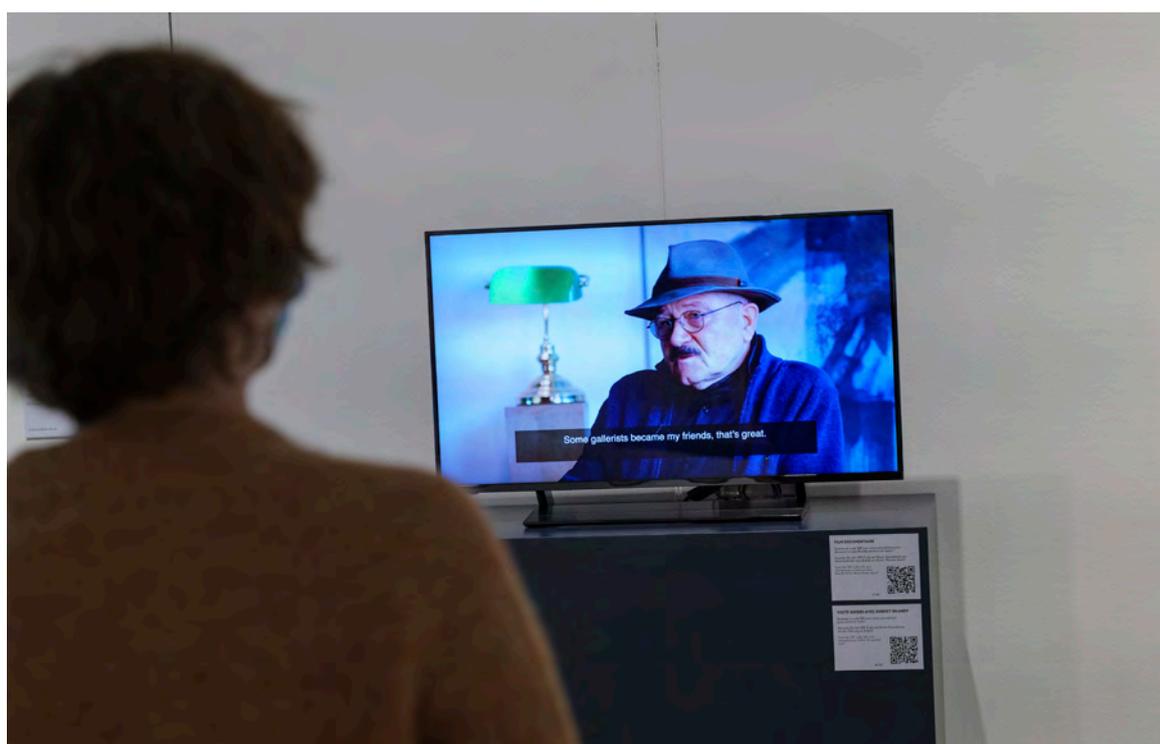


L'appétit médiatique n'a pas baissé avec la persistance de la crise sanitaire. La presse – systématiquement convoquée à des présentations exclusives en amont de l'ouverture d'une exposition – a largement couvert notre programmation. Le MNHA a relevé une retombée spectaculaire et transfrontalière à l'occasion de l'exposition *Robert Brandy face à lui-même*, avec nombre d'articles élogieux. L'actualité aura fait que beaucoup de demandes d'interview nous sont parvenues en amont de notre exposition à venir sur le colonialisme mais aussi sur la question de la restitution d'œuvres d'art africain: une série d'articles a paru dans la presse nationale.

Les campagnes de promotion de notre actualité se sont poursuivies comme de tradition, dans la presse (journaux, radios, télévision), dans l'espace public (affichage) mais aussi via nos réseaux sociaux au moyen d'un *digital content* puisant dans le rédactionnel de nos numéros MUSEOMAG.

Le spot publicitaire tourné en amont du documentaire Robert Brandy a clairement servi de levier digital pour promouvoir une affiche qui allait pour sûr aimer le public fidèle à Brandy mais aussi des visiteurs désireux de se familiariser avec un artiste au caractère pionnier. Sur nos réseaux sociaux, le simple postage de nos contenus d'ordre rédactionnel sensibilise un nombre remarquable d'internautes, et ce sans jamais recourir à la sponsorship. Facebook demeure sans conteste le canal le plus plébiscité, via lequel le MNHA tout comme le M3E obtiennent le plus de visibilité.

Enfin, comme toutes les administrations publiques, le MNHA s'est attelé à élaborer son programme de travail pour les années 2022-2024: la coordination conséquente de ce projet, impliquant une démarche collaborative de tous les services, a été confiée à la responsable communication et aura fortement mobilisé son emploi du temps tout au long de l'année pour aboutir à l'élaboration d'un document explicitant nos missions, notre vision et nos intentions pour les trois années à venir.





5.

**Maintenance:
support
informatique
et bâtiments**





Informatique

En plus de travaux de matière et de support aux utilisateurs, au cours de l'année 2021, le service informatique a fini la migration de Windows 7 vers Windows 10 pour les 4 PCs avec des applications critiques pour le MNHA. 16 nouveaux collaborateurs ont reçu du matériel informatique et un accès aux différentes applications du musée. 37

PCs/Laptops ont été remplacés par de nouvelles machines. 133 demandes de support auprès du CTIE ont été traitées. Plus de 500 interventions auprès des utilisateurs ont été effectuées. Le service informatique a participé à 47 réunions et à quelques sous-projets du programme SAF (Shared Authority File) du Ministère de la Culture.

Bâtiments

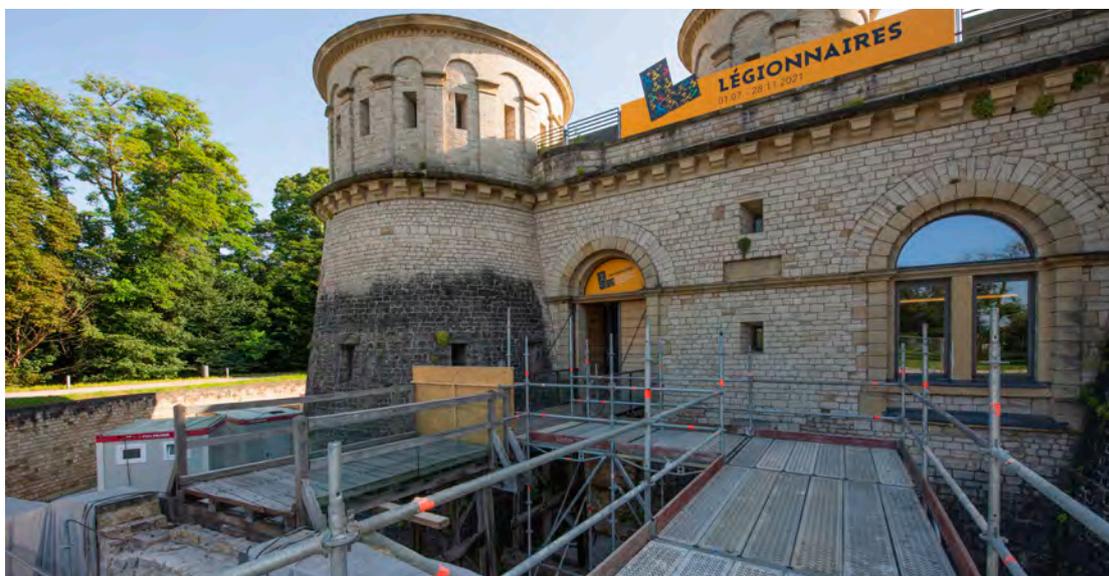


En ce qui concerne la maintenance des bâtiments, les travaux suivants ont été effectués:

MNHA Luxembourg

- Pose d'un nouveau parquet dans la dernière salle du niveau +4.
- Installation d'un nouveau système de vidéosurveillance.
- Remplacement de l'éclairage halogène sur l'étage -1 et au-dessous de la passerelle du -4, par des spots LED.
- Désinstallation du dégraisseur du restaurant Njord, dans un local du Musée.
- Installation d'une ligne de vie sur le Toit du Musée.
- Remplacement des portes de secours par des portes coupe-feu.

Musée Dräi Eechelen:



- Installation d'un nouveaux système d'intrusion.
- Installation d'un nouveaux système d'incendie.
- Remplacement du pont métallique à l'entrée du Musée.

Atelier de restauration et dépôt à Bertrange:

- Installation d'un nouveau système de climatisation.

Dépôt à Schouweiler:

- Remplacement de la tour de refroidissement à l'extérieur du bâtiment.
- Construction d'un abri pour la tour de refroidissement.
- Remplacement de la régulation du système de refroidissement.
- Installation d'un nouvel éclairage de secours.
- Création de deux nouvelles ouvertures de portes.

Centre de documentation de la forteresse (CDF)



L'équipe du CDF devant la porte de la Hoehl

Comme prévu en 2020, le Centre de documentation sur la forteresse a pu emménager à la fin du mois de janvier 2021 dans ses nouveaux locaux au 11, rue des Trois Glands au Pfaffenthal. La porte de la Hoehl, bâtiment historique dont les origines remontent à l'époque de Vauban, abrite désormais le CDF.

Une partie du Fonds Brigitte und Klaus Jordan aussi bien que la bibliothèque spécialisée et une partie importante des documents y ont également trouvé leur place. Les autres objets et documents ont été transférés au dépôt central à Schouweiler.



Michel Polfer, directeur du Musée national d'histoire et d'art, remercie l'ensemble des services du musée pour leurs contributions au rapport d'activité 2021 du MNHA.

Contributions issues des sections:

Archéologie: Paula Alves et Fabienne Pietruk

Cabinet des Médailles: Cécile Arnould et François Reinert

Arts décoratifs et populaires: Ulrike Degen et Régis Moes

Beaux-Arts: Lis Hausemer et Ruud Priem

Lëtzebuurger Konschtarchiv: Jamie Armstrong et Malgorzata Nowara

Numérisation, bibliothèque et archives: Adrien Boewinger, Edurne Kugeler et Gilles Zeimet

Musée Dräi Eechelen / Centre de documentation sur la forteresse du Luxembourg:
Simone Feis, Ralph Lange et François Reinert

Restauration, Régie, Dépôt: Muriel Prieur

Maintenance: Yves Bisegna et Lucien Wagener

Photographie: e.a. Éric Chenal, Tom Lucas, Ben Muller

Service des publics: Michèle Platt

Service de Presse et Communication: Sonia da Silva

Création graphique et mise en page:

Pit Gorges



6. Annexes



Annexe 1: Acquisitions et Dons



ARCHÉOLOGIE

Dons

Raté de coulée d'un manche de couteau à lame mobile
trouvé à «Dalheim-Pétzel»
Scène érotique, Époque gallo-romaine

2021-279/001



MONNAIES ET MÉDAILLES

Acquisitions

Monnaies médiévales
Jean l'Aveugle - Esterlin frappé à Arlon (1346, Weiller 93)

2021-284/001

Billets de Banque
Banque nationale du Luxembourg - 10 Mark, 1867

2021-275/001

Médailles/Décorations
Médaille en or - Visite d'État du couple
grand-ducal aux Pays-Bas en 1967

2021-283/001

Médaille de mérite de Guillaume II

2021-226/001

Lot de 32 médailles luxembourgeoises, 19-20^{ème} siècle

Lot d'objets en lien avec le menuisier et bourgmestre de Sandweiler Pierre Hentzen (1856-1926), dont des portraits de lui et de son épouse par Pierre Blanc, un buffet sculpté, etc.

2021-208/001-009

Lot de cinq objets acquis lors d'une vente aux enchères généraliste de Luxemburgensia, dont un buste de Furcy Raynaud par Pierre Federspiel, une sculpture d'Hermès par Léon Nosbusch, un vase Zens frères, un brassard de l'Union des organisations de résistance, 1944-1945

2021-213/001-005

Sculpture représentant une baigneuse à la plage en Céramique de Bruxelles par Nina Grach-Jascinsky (1903-1983)

2021-217/001

Chantal Maquet, "gutt gemengt",
Huile sur toile, 2020

2021-230/001

Aquarelle sur carton de Michel Engels (1851-1901) représentant une scène historiciste d'une procession se rendant à la Chapelle du Glacis

2021-251/001

Chaise à bascule "Schaukelliege" créée par Romain Urhausen (1930-2021)

2021-254/001

Lot d'objets historiques divers (héritage familial): Boîte réalisée avec des débris d'obus de 14-18 et marquée «Ferdinand Bertemes 1914-1918» ; photomontage « Souvenir de mon service militaire“ auprès de la compagnie des volontaires de Jean Karier (1900-1986) » ; livre des recettes de cuisine, fin 19^{ème} siècle; Petite assiette du Millénaire de la Ville de Luxembourg (1963) avec une représentation de Mélusine par Lex Weyer, etc.

2021-256/001-009

Paravent *Minima Moralia* du designer Christophe de la Fontaine (*1978)

2021-282/001

Dons

Le dépôt à long terme de la manufacture de tabacs Heintz van Landewyck datant de 1982 a été transformé en don. Cet ensemble comporte de nombreuses affiches anciennes, des paquets de tabacs et divers accessoires en lien avec cette industrie qui était très importante au Luxembourg aux 19^{ème} et début du 20^{ème} siècle

1982-131/001-103

Deux «assiettes parlantes» polychromes et portant en décor une maxime morale, Villeroy&Boch, Luxembourg, 19^{ème} siècle

2021-207/001-002

Lot de 17 assiettes et autres objets en faïences fines de Villeroy&Boch Luxembourg (ca. 1960-1990)

2021-218/001-017

Lot de divers objets historiques (casques ARBED années 1990, médailles, photographies, etc.)

2021-219/001-006

Assiette en faïence fine de Mettlach au décor à la croix gammée, provenant d'une famille luxembourgeoise (1940-1945)

2021-220/001

Lot d'objets provenant des stations de Large Scale Testing du Covid19 en 2020-2021 (drapeaux, vestes de protection, comptoir d'information, etc.)
Don du Ministère de la Santé

2021-222/001-040

Lot d'objets publicitaires du pavillon luxembourgeois à l'Exposition universelle de Shanghai en 2010
Don du Ministère de l'Économie

2021-223

Taquet ancienne représentant un Sabbat de sorcières

2021-228/001

Sculpture de Jean Mich "T'geet an d'Këscht";
portrait de Clémence Peltier par Pierre Blanc,
portrait de Norbert Bach, divers peintures sous verres, etc.

2021-234/001-007

Vitrines pédagogiques sur textiles, datant des années 1940.
Don de Ecole privée Sainte-Anne d'Ettelbrück.

2021-236/001-014

Trois bancs du mobilier actuel de la Chambre des Députés.
Don de la Chambre des Députés.

2021-239/001-003

Divers objets en ivoire en lien avec le Congo belge,
Statuette de Vierge à l'enfant de Charlotte Engels

2021-242/001-012

Appareil photographique portant une plaquette du magasin Stegman, Luxembourg

2021-243/001

Deux vases Villeroy et Boch, années 1970

2021-246/001-002

Quatre panneaux en bois sculptés représentant les quatre évangélistes et provenant de la chaire d'une église

2021-252/001-004

Chaise à bascule "Schaukelliege" créée par Romain Urhausen (1930-2021)

2021-254/001

Deux portraits nobles (famille De La Chapelle)

2021-257/001-002

Tableau de Louis Kuschmann (1852-1921),
Consolatrix afflictorum / Notre-Dame de
Luxembourg, 1899

2021-261/001

Photographie par Bernard Kutter du personnel de la
«Manufacture de tabacs Heintz-Van Landewyck, Luxem-
bourg 1933» et affiche publicitaire „Edler Tabak gepflegt
wie edler Wein. Sonderdruck der Obermosel-Zeitung vom
27. Januar 1939 (Nr. 23)“.

2021-266/001-002

Lot de plusieurs dizaines d'objets documentant la vie lux-
embourgeoise au 20^{ème} siècle (héritage familial)

2021-267

Paravent *Minima Moralia* du designer
Christophe de la Fontaine (*1978)

2021-282/001

Sophie Paule Jung (*1982)
Raidiactors and the Good Scent, 2020
Fox fur, radiator, devalued currency,
Henry Mooreish busts

2021-201/001

André-Pierre Arnal (*1939)
Pliage, 1970
Peinture en bombe sur toile
H x L: 214 x 214 cm

2021-204/001

André-Pierre Arnal (*1939)
Réserve à l'eau, 1975
Acrylique sur toile
H x L: 220 x 220 cm

2021-205/001

Pierre Blanc (1872-1946)
Personnages médiévaux devant la Gréinskapell
(chapelle Saint Quirin), 1917
Huile sur toile
H x L x P (avec cadre): 102.1 x 86.5 x 5.5 cm ;
H x L (à vue): 79.5 x 63.5 cm

2021-208/002

Jos. Simon
Portrait de Pierre Hentzen, 1927
Huile sur toile
H x L x P (avec cadre): 58.8 x 50.8 x 4.5 cm

2021-208/012

Attribué à Gabriel-Germain Joncherie (1795-1856)
Un intérieur avec vue sur le Louvre, vers 1820
Huile sur toile
H x L: 61.5 x 50 cm

2021-209/001

Nicolas Neufchâtel (1527-1590)
Dr. Valentin Kötzler (1499-1564), juriste de Nuremberg, 1564
Huile sur toile
H x L (sans cadre): 98.6 x 84.5 cm;
H x L x P (avec cadre): 118.4 x 104.2 x 6.7 cm

2021-211/001

Vincenzo Dandini (1609-1675)
Apollo and Urania, vers 1660
Huile sur toile rentoilée (sur châssis ovale)
H x L (avec cadre): 81 x 69 cm

2021-212/001

Gabriel-Germain Joncherie (1795-1856)
Le cordonnier, 1829
Huile sur toile
H x L x P (avec cadre): 48 x 56 x 3.5 cm

2021-216/001

Nicolas-André Monsiau (1754-1837)
Femme assise dans un fauteuil lisant un livre
(peut-être la femme de l'artiste,
Alexandrine-Marie-Louise Daucourt), 1816
Huile sur toile
H x L (avec cadre): 72.5 x 56 cm

2021-224/001

Willem Key (1515-1568)
Portrait de Adriaen Dircksz, Baron van Leyden (1510/20-
1562), secrétaire et pensionnaire de Delft, vers 1560
H x L: 92 x 77.2 cm;
H x L x P (avec cadre): 113.6 x 98.6 x 5.3 cm (sans cadre)

2021-235/001

André-Pierre Arnal (*1939)
Froissage 1968, 1969
Acrylique sur toile
H x L: 250 x 174 cm

2021-238/001

André-Pierre Arnal (*1939)
Froissage, 1969
Acrylique sur toile
H x L: 117 x 159 cm

2021-238/002

Michel Sinner (1826-1882)

Portrait d'un homme, 1856

Huile sur toile

H x L x P: 119.3 x 98.2 x 8.2 cm (avec cadre);

H x L: 96 x 74.4 cm (sans cadre)

2021-241/001

Marie-Thérèse Glaesener-Hartmann (1858-1923)

Portrait de Julie Graf, épouse de Victor Rischard, 1913

Huile sur toile

H x L x P: 124.9 x 74.4 x 2.7 cm

2021-241/002

Michel Engels (1851-1901)

*Vue de la Ville de Luxembourg depuis une des tours
de la cathédrale (n°4)*, 2^{ème} moitié du 19^{ème} siècle

Aquarelle

H x L x P: 78.3 x 99.1 x 3.9 cm

2021-241/003

Michel Engels (1851-1901)

Die Plättisgasse (Grund), 2^{ème} moitié du 19^{ème} siècle

Encre de Chine

H x L x P (avec cadre): 49.2 x 40.3 x 2.9 cm;

H x L (passepartout): 42.4 x 33.8 cm

2021-241/004

Mathias Reckinger (1899-1976)

Vue de Larochette, entre 1899 - 1976

Huile sur toile

H x L x P: 85.8 x 66.2 x 7.2 cm

2021-241/005

Mathias Reckinger (1899-1976)

Portrait homme moustache, 1926

Huile sur toile

H x L x P (avec cadre): 44.4 x 36.5 x 4.2 cm

2021-241/006

Franz Ruf (*1949)

Perspektive, 2019

Acrylique sur toile

H x L x P (avec cadre): 167.1 x 205.5 x 4.3 cm

2021-247/001

Jean-Pierre Pincemin (1944-2005)

Sans titre, 1974

Acrylique sur toile libre

H x L: 265 x 185.5 cm

2021-248/001

Jacopo Vignali (1592-1664)

Saint Jean-Baptiste, 17^{ème} siècle

Huile sur toile

H x L x P (avec cadre): 111.1 x 91.5 x 12.5 cm;

H x L (sans cadre): 86.5 x 64.8 cm

2021-263/001

Franz von Matsch (1861-1942)

Portrait de William R. Dowoonah, chef de tribu Ashanti, 1897

Huile sur toile

H x L (avec cadre): 71.7 x 84 cm;

H x L (sans cadre): 65.4 x 53.3 cm

2021-265/001

Tito Angelini (1806-1878)

Dante, vers 1850

Sculpture en bronze

H x L x P: 31.7 x 8.3 x 8.3 cm

2021-269/001

Daniel Reuter (*1976)

#1003583, de la série Circle, Square, 2015

Archival inkjet print

H x L: 56 x 84 cm

2021-270/001

Daniel Reuter (*1976)

#1003285, de la série Circle, Square, 2015

Archival inkjet print

H x L: 73 x 110 cm

2021-270/002

André Valensi (1947-1999)

Sans titre, 1973

Carbonyle sur toile libre

H x L (sans cadre): 225 x 225 cm

2021-271/001

Anonyme
Portrait de gentilhomme, vers 1615 - 1620 2021-273/001
Huile sur panneau
H x L: 63 x 50 cm

Bernard Pagès (*1940)
Assemblage bout à bout, 1976 2021-277/001
Bois brut, maçonnerie colorée (plâtre, briques, ...)
H x L: 80 x 130 cm

Alfred Seiland (*1952)
Arg-e Bam, 2017 2021-280/001
Photo couleur
H x L: 160 x 203.5 cm (sans cadre)
H x L: 180.5 x 223.5 cm (avec cadre)

Julie Wagener (*1990)
It Hurts Until It Doesn't Ill, 2021 2021-285/001
Huile sur toile
H x L x P (avec cadre): 59 x 204 x 4 cm

Su-Mei Tse (*1973)
Shaping, 2019 2021-287/001
Projection video avec son, 11:50 minutes, en boucle

Su-Mei Tse (*1973)
Reflection #2, 2017 2021-287/002
Photographie couleur dibond, diasec
H x L: 114 x 170 cm (sans cadre);
H x L: 118 x 174 cm (avec cadre)

Su-Mei Tse (*1973)
Reflection #3, 2017 2021-287/003
Photographie couleur dibond, diasec
H x L: 114 x 170 cm (sans cadre);
H x L: 118 x 174 cm (avec cadre)

Onorio Marinari (1627-1715)

Amor, 17^{ème} siècle

Huile sur toile

H x L: 59 x 45.5 cm

2021-288/001

Anne Heyvaert (*1959)

Sans titre 2, 2020

Pastel, craie et crayon sur papier

H x L: 56 x 76 cm (sans cadre) ; H x L: 62 x 82 cm
(avec cadre)

2021-289/001

Joseph Probst (1911-1997)

Nu, 1946

Gouache sur papier

H x L: 47 x 61 cm (sans cadre)

2021-291/001

Henry Voordecker (1779-1861)

Dans le pigeonnier, 1833

Huile sur panneau

H x L (avec cadre): 78 x 97.5 cm ; H x L (sans cadre): 63 x
82.5 cm

2021-293/001

Pieter Andreas Rysbraeck (1684-1748)

Nature morte de chasse avec volailles dans panier d'osier,
1738

Huile sur toile

H x L: 60.5 x 113 cm

2021-294/001

Dons

Guy Michels (*1947)
De Minettsdapp, 2001
Sérigraphie sur papier
H x L (feuille): 66 x 50.2 cm ; H x L (cuvette): 44 x 34.6 cm
; dimensions publiées: 44 x 34.6 cm
Don Michel Polfer

2021-202/001

Guy Michels (*1947)
Autel 92, 2005
Sérigraphie sur papier
H x L (feuille): 50 x 66 cm ; H x L (cuvette): 34.3 x 46.1 cm ;
dimensions publiées: 34.3 x 46.1 cm Don Michel Polfer

2021-202/002

Joseph Kutter (1894-1941)
Venise, 1924
Aquarelle et gouache sur papier
H x L x P (avec cadre): 46.5 x 56.5 x 2.5 cm
Don Marie-Paule Welter

2021-210/001

Joseph Kutter (1894-1941)
La Chiemsee, 1935
Aquarelle et gouache sur papier
H x L x P (avec cadre): 76.7 x 94.5 x 4 cm
Don Marie-Paule Welter

2021-210/002

Marie-Louise Rouff (*1930)
Ochre Place, 2011
Acrylique
H x L (sans cadre): 90 x 90 cm
Don Marie-Louise Rouff

2021-225/001

Joseph Sünner (1894-1969)
Sans titre, 1923
Huile sur toile
H x L (avec cadre): 150 x 130 cm ; H x L (sans cadre): 130 x 110 cm
Don Elisabeth Sünner

2021-231/001

Joseph Sünner (1894-1969)
Les ombres du soir, 1962
Huile sur toile
H x L (avec cadre): 110 x 93 cm ; H x L (sans cadre): 97 x 93 cm
Don Elisabeth Sünner

2021-231/002

Joseph Sünner (1894-1969)
Rheinlandschaft bei Düsseldorf, 1933
Huile sur toile
H x L (avec cadre): 68 x 76 cm ; H x L (sans cadre): 50 x 58 cm
Don Elisabeth Sünner

2021-231/003

Joseph Sünner (1894-1969)
De "Kuebeneck" im Winter, 1950
Huile sur toile
H x L (avec cadre): 84 x 92 cm ; H x L (sans cadre): 54 x 40 cm
Don Elisabeth Sünner

2021-231/004

Joseph Sünner (1894-1969)
Mosellandschaft, von Stromberg aus gesehen,
2^{ème} moitié du 20^{ème} siècle
Huile sur toile
H x L (avec cadre): 83 x 103 cm ; H x L (sans cadre): 70 x 88 cm
Don Elisabeth Sünner

2021-231/005

Joseph Sünner (1894-1969)
Père de l'artiste, 1^{ère} moitié du 20^e siècle
Huile sur toile
H x L (avec cadre): 125 x 75 cm ; H x L (sans cadre): 110 x 62 cm
Don Elisabeth Sünner

2021-231/006

Joseph Sünner (1894-1969)
Sans titre, 1941
Huile sur toile
H x L (avec cadre): 86 x 67 cm ; H x L (sans cadre): 50 x 70 cm
Don Elisabeth Sünner

2021-231/007

André Hangeen
Paix, bonheur, et prospérité, 2018
Acrylique sur papier
H x L (feuille): 20.8 x 14.7 cm
Don Michel Polfer

2021-232/001

Joël Rollinger (*1985)
Kinnekswiss, 1er quart 21^{ème} siècle
Sérigraphie sur papier
H x L (feuille): 20.9 x 20.9 cm ; H x L: 14.5 x 14.5 cm
Don Michel Polfer

2021-232/002

Pierre Buraglio (*1939)
Métro Della Robbia, 1985, 2018
Sérigraphie sur papier
H x L (feuille): 20.9 x 15 cm ; H x L: 15 x 11.3 cm
Don Michel Polfer

2021-232/003

Guy Michels (*1947)
Carte de vœux, vers 2019
Aquarelle et encre de Chine sur papier
H x L (feuille): 15.8 x 15.9 cm (plié au milieu) ; H x L
(feuille): 15.8 x 31.4 cm (ouvert) ; H x L: 14.1 x 30.1 cm
Don Michel Polfer

2021-232/004

Thomas Iser (*1987)
Universal humanity, vers 2019-2020
Sérigraphie sur papier
H x L (feuille): 21 x 21 cm
Don Michel Polfer

2021-232/005

Eric Mangen (*1983)
NEON serie – ONE, vers 2019-2020
Sérigraphie sur papier
H x L (feuille): 21 x 21 cm
Don Michel Polfer

2021-233/001

Tina Gillen (*1972)
MULTIPLE UNIVERSE, 2021
Acrylique sur papier
H x L (feuille): 29.7 x 21 cm
Don Michel Polfer

2021-233/002

Aline Bouvy (*1974)
Sans titre, 2020
Estampe
H x L (feuille): 29.9 x 19.6 cm
Don Michel Polfer

2021-233/003

Pierre Blanc (1872-1946)
Portrait en pied de Clémence Peltier, 1911
Huile sur toile
H x L x P (avec cadre): 157.4 x 117.6 x 6.3 cm
Ancienne collection Norbert Bach; Don de Mme Monique
Palgen-Moyen

2021-234/001

Jean Mich (1871-1932)
T'Geet an d'Këscht, vers 1902 - 1905
Terre cuite
H x L x P: 20 x 42 x 10.5 cm (avec fixation)
Ancienne collection Norbert Bach; Don de Mme Monique
Palgen-Moyen

2021-234/002

Miikka Heinonen (*1969)
Temporal Parallax 1 (edition 1/3), entre 2017 -2020
Chromogenic photo print, Durst Lambda exposure on Fuji
Crystal DP II paper, Face mounted on acrylic glass with
aluminium dibond backing
H x L: 110 x 196 cm
Don de l'artiste

2021-237/001

Auguste Trémont (1892-1980)
Un aigle, 20^{ème} siècle
Fusain
H x L (à vue): 60.5 x 39.8 cm ; H x L x P (avec cadre):
83.9 x 63 x 2.7 cm
Don Mme Gabrièle Ettinger, épouse Hauser

2021-240/001

Franz Ruf (*1949)
Durchblick, 1995
Acrylique sur toile
H x L: 200 x 100 cm;
H x L x P (avec cadre): 203.4 x 113.5 x 3.8 cm
Don de l'artiste

2021-244/001

Franz Ruf (*1949)
Fragmente, 2016
Eau-forte et aquatinte
H x L: 78.2 x 56.7 cm
Don de l'artiste

2021-244/002

Franz Ruf (*1949)
Hamburg, 2018
Photogravure et aquatinte
H x L (feuille): 52 x 39 cm ; H x L: 29.4 x 20.8 cm
Don de l'artiste

2021-244/003

Arny Schmit (*1959)
Sans titre,
entre 4^{ème} quart 20^{ème} siècle - 1^{er} quart 21^{ème} siècle
Sérigraphie
H x L: 25 x 11 cm
Don Ralph Birden

2021-245/001

Pierre Blanc (1872-1946)
Portrait de René Lecorsais, 1920
Crayon sur papier
H x L: 37.4 x 24.8 cm
Don Liette et Reggie Lecorsais

2021-250/001

Pierre Blanc (1872-1946)
Portrait de René Lecorsais, 1920
Crayon sur papier
H x L: 37.4 x 24.8 cm
Don Liette et Reggie Lecorsais

2021-250/002

Michel Heiter (1860-1906)
Portrait de François Müllenberger, 1884
Huile sur toile
H x L: 94.7 x 75.8 cm ; H x L x P (avec cadre): 112.9 x 94.1 x 9.5 cm
Don Hubert Mullenberger
et Andrée Mullenberger-Schaul

2021-253/001

Dany Prum (*1965)
Ensemble Du Vague à l'Art, 2020
Pyrogravures
H x L x P (avec cadre): 75.2 x 58.6 x 6.9 cm
Don Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

2021-262/001 – 010

Edmond Lambrichs (1830-1887)
Portrait de Léonie Hardy, 1883
Huile sur toile
H x L (sans cadre): 100.5 x 78.5 cm ; H x L x P
(avec cadre): 131 x 111 x 14 cm
Don Monique Hottat-Ledrut, arrière-arrière-petite-fille

2021-264/001

Édouard Agneessens (1842-1885)
Portrait de Jean Ledrut, 1883
Huile sur toile
H x L x P (avec cadre): 131.3 x 111.5 x 14 cm ; H x L
(sans cadre): 100.5 x 78.5 cm
Don Monique Hottat-Ledrut, arrière-arrière-petite-fille

2021-264/002

André Valensi (1947-1999)
Sans titre, 1975
Encre sur papier
H x L (avec cadre): 153 x 153 cm
Don Galerie Ceysson & Bénétière

2021-274/001

M3E

Acquisitions

Trophées tant sacrés que profanes
du duché de Brabant Tome I 2021-258/001

Portrait de Philippe François de
Mérode-Montfort, Prince de Rubemprez 2021-258/002

Général Konstantin Bernhard von Voigts-Rhetz 2021-268/001

Général Konstantin Bernhard von Voigts-Rhetz 2021-268/002

Fusil de chasse à deux canons de garde forestier des do-
maines Grand-Ducaux 2021-272/001

Portrait de Charles VI 2021-276/001

Portrait d'Elisabeth-Christine de
Brunswick-Wolfenbüttel, épouse de Charles VI 2021-276/002

Relation de l'inauguration solennelle de sa sacrée majesté
imperiale et catholique, Charles VI, Empereur des Ro-
mains 2021-281/001

Portrait de Charles le Téméraire 2021-286/001

Applausus Virico Philippo Laurentio de Daun, Principi
Thianensi, Aurei Velleris Equiti, Belgii Gubernatori ac
languentis patriæ restauratori. 2021-292/001

Buste de Friedrich Wilhelm IV. von Preußen 2021-290/001

Dons

Passeport pour Wilhelm Reinhard von Neipperg de Vienne vers Luxembourg

2021-215/001

Brochure «Sites et monuments du Grand-Duché de Luxembourg»

2021-297/001

Cinq lettres et une photo du légionnaire Joseph Weimerskirch, trois médailles (Hohenzollern Denkmünze für Kämpfer 1848-1849, badische Gedächtnis-Medaille 1849 – reliés par un ruban «F.W.IV», Fédération nationale de la Mutualité Luxembourgeoise) et une montre provenant de la famille

2021-296/001-010

Prêts à long terme conservés par le MNHA au 31.12.2021

La liste des prêts à long terme conservés par le MNHA reste inchangée en 2021 par rapport à celle de l'année précédente et qui se rapporte à l'inventaire dressé dans notre rapport annuel 2019 aux pages 104-114.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

**VILLA
ROMAINE**

ΠΛΟΥΣÉE
Dräi Eechelen
Forteresse, Histoire, Identités

M_NHA